

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1987-1988**

3 NOVEMBRE 1987

**Projet de loi visant à promouvoir la continuité
des entreprises agricoles****RAPPORT**

FAIT AU NOM DES COMMISSIONS REUNIES
DE LA JUSTICE ET DE
L'AGRICULTURE ET DES
CLASSES MOYENNES
PAR MM. MOUREAUX ET VAN NEVEL

Les Commissions réunies de la Justice et de l'Agriculture et des Classes moyennes ont consacré deux réunions à la discussion du projet de loi et des textes tels qu'ils avaient été présentés par un Groupe de travail.

En effet, un Groupe de travail, composé de membres des deux commissions, a procédé à un examen préparatoire approfondi des textes transmis par la Chambre des Représentants. Ces travaux ont fait l'objet d'un rapport, reproduisant non seulement la discussion, mais aussi le texte des

Ont participé aux travaux des commissions réunies :

Commission de l'Agriculture et des Classes moyennes :

1. Membres effectifs : MM. Sondag, président; Bataille, De Cooman, Eicher, J. Gillet, Knuts, Matthys, Nicolas, Ottenbourg, Smeers, Smits, Van den Broeck, Vandermarliere et Van Nevel, rapporteur.

2. Membres suppléants : MM. Cooreman, de Clippele, de Wasseige, Gijs, Minet, Moureaux, Vanhaverbeke et Willemsens.

Commission de la Justice :

1. Membres effectifs : MM. Lallemand, président; J. A. Bosmans, Cerexhe, Cooreman, de Clippele, Mmes Delruelle-Ghobert, De Pauw-Deveen, M. Henrion, Mme Herman-Michielsens, MM. Minet, Pataer, Remacle, Mme Staels-Dompas, MM. Van Rompaey, Weckx, Willemsens et Moureaux, rapporteur.

2. Membres suppléants : MM. Anthuenis, Gijs, J. Gillet, Hazette, Mme Rifflet-Knauer, M. Sondag, Mme Thiry et M. Van Nevel.

R. A 13757*Voir :***Document du Sénat :**

432 (1986-1987) : N° 1 : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1987-1988**

3 NOVEMBER 1987

**Ontwerp van wet ter bevordering van de
continuïteit van landbouwbedrijven****VERSLAG**

NAMENS DE VERENIGDE COMMISSIES
VOOR DE JUSTITIE EN VOOR DE LANDBOUW
EN DE MIDDENSTAND
UITGEBRACHT DOOR
DE HEREN MOUREAUX EN VAN NEVEL

De Verenigde Commissies voor de Justitie en voor de Landbouw en de Middenstand hebben twee vergaderingen gewijd aan de bespreking van het ontwerp van wet en de teksten zoals die door een Werkgroep worden voorgesteld.

Een Werkgroep, samengesteld uit leden van de twee commissies, heeft immers een grondig voorbereidend onderzoek gewijd aan de teksten die door de Kamer van Volksvertegenwoordigers werden overgezonden. Van deze werkzaamheden werd een verslag opgesteld waarin niet enkel de besprekingen

Aan de werkzaamheden van de verenigde commissies hebben deelgenomen :

Commissie voor de Landbouw en de Middenstand :

1. Vaste leden : de heren Sondag, voorzitter; Bataille, De Cooman, Eicher, J. Gillet, Knuts, Matthys, Nicolas, Ottenbourg, Smeers, Smits, Van den Broeck, Vandermarliere en Van Nevel, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : de heren Cooreman, de Clippele, de Wasseige, Gijs, Minet, Moureaux, Vanhaverbeke en Willemsens.

Commissie voor de Justitie :

1. Vaste leden : de heren Lallemand, voorzitter; J. A. Bosmans, Cerexhe, Cooreman, de Clippele, de dames Delruelle-Ghobert, De Pauw-Deveen, de heer Henrion, mevr. Herman-Michielsens, de heren Minet, Pataer, Remacle, mevr. Staels-Dompas, de heren Van Rompaey, Weckx, Willemsens en Moureaux, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : de heren Anthuenis, Gijs, J. Gillet, Hazette, mevr. Rifflet-Knauer, de heer Sondag, mevr. Thiry en de heer Van Nevel.

R. A 13757*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

432 (1986-1987) : N° 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

articles qui résulte des débats au sein du Groupe de travail (cf. l'annexe page 14).

Les travaux des commissions réunies s'en sont trouvés considérablement facilités.

Tout d'abord, les textes des articles, tels qu'ils étaient proposés par le Groupe de travail, ont pu servir de base de discussion; c'est sur ces textes que les commissions réunies ont voté.

Ensuite, l'attention a pu être attirée sur les articles ou parties d'articles sur lesquels un ou plusieurs membres du Groupe de travail avaient émis des réserves. Enfin, les discussions se sont concentrées, d'une part, sur les amendements déposés précédemment et maintenus par leurs auteurs et, d'autre part, sur quelques amendements nouveaux et améliorations matérielles qui étaient proposés aux commissions réunies.

En complément au bref résumé présenté par l'un des rapporteurs au sujet du contenu du rapport du Groupe de travail, le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture a donné les explications suivantes.

EXPOSE DU SECRETAIRE D'ETAT A L'AGRICULTURE

Il ressort des travaux du Groupe de travail des Commissions réunies de la Justice et de l'Agriculture et des Classes moyennes que, grâce à une discussion approfondie et quelques adaptations, un large consensus peut être réalisé sur le projet de loi visant à promouvoir la continuité des entreprises agricoles.

Il subsiste toutefois quelques questions et amendements. Le présent exposé essaie d'apporter une réponse sur ce point.

En ce qui concerne l'article 3, a), la discussion a montré qu'une certaine confusion pourrait découler du texte actuel. Pour éviter cela, il faudrait formuler cet alinéa comme suit :

« a) à celui ou à ceux qui ont été désignés par le *de cuius* et qui, au moment du décès, exploitent la totalité ou une partie de l'exploitation d'une façon régulière et durable ou qui, au moment du décès, collaborent d'une façon régulière et durable à l'exploitation; »

D'autres modifications à l'article 3 ne semblent pas être souhaitables. Ainsi, fixer un délai pendant lequel la demande de reprise devrait se faire, serait une mesure nouvelle et peu indiquée en matière successorale, où les parties intéressées peuvent maintenir une indivision si elles le souhaitent. Une adaptation de l'article 12 peut toutefois être envisagée pour améliorer la sécurité juridique (voyez infra).

Une modification de l'article 4, afin que l'expertise tienne compte du coût d'un éventuel réinvestissement en terres, n'est pas indiquée. Le droit successoral règle en effet le partage de la succession indépendamment de la situation fiscale. Les cas pratiques peuvent d'ailleurs tellement varier qu'il serait malvenu de prendre une mesure générale.

zijn opgenomen, maar eveneens de tekst van de artikelen die het resultaat zijn van de debatten in de Werkgroep (zie bijlage blz. 14).

De werkzaamheden van de Verenigde Commissies werden daardoor in belangrijke mate vergemakkelijkt.

Vooreerst konden de teksten van de artikelen, zoals zij door de Werkgroep waren voorgesteld, als grondslag worden genomen voor de besprekingen; het zijn deze teksten waarover de Verenigde Commissies hebben gestemd.

Vervolgens kon de aandacht worden gevestigd op die artikelen of onderdelen van artikelen waarvoor een of meer leden van de Werkgroep een voorbehoud hadden geformuleerd. Ten slotte werden de besprekingen toegespitst enerzijds op de reeds eerder ingediende amendementen die door de leden werden gehandhaafd, anderzijds op enkele nieuwe amendementen en tekstverbeteringen die aan de Verenigde Commissies werden onderworpen.

In aanvulling van de korte samenvatting die een der verslaggevers gaf over de inhoud van het verslag van de werkgroep, gaf de Staatssecretaris voor Landbouw de volgende toelichting.

TOELICHTING VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR LANDBOUW

Uit de werkzaamheden van de Werkgroep van de Verenigde Commissies voor de Justitie en voor de Landbouw en de Middenstand blijkt dat het wetsontwerp ter bevordering van de continuïteit van landbouwbedrijven, na grondige bespreking en invoering van een aantal aanpassingen, thans een ruime consensus kan bekomen.

Enige vragen en amendementen zijn echter nog aanwezig. In deze nota wordt gepoogd hierop een antwoord te geven.

In verband met artikel 3, a) is uit de discussie gebleken dat de huidige tekst tot enige verwarring aanleiding zou kunnen geven. Om dit te voorkomen zou deze alinea als volgt dienen te worden geformuleerd :

« a) degene of degenen die door de *de cuius* zijn aangewezen en die op het ogenblik van het overlijden het hele bedrijf of een gedeelte ervan op regelmatige en voortdurende wijze exploiteren of die op het ogenblik van het overlijden op regelmatige en voortdurende wijze in het bedrijf meewerken; »

Andere wijzigingen van artikel 3 blijken niet wenselijk. Zo zou het voorzien van een termijn waarbinnen de vraag tot overname zou moeten geschieden, een nieuwe en weinig aangewezen werkwijze zijn in het erfrecht waar de partijen, zo zij dit wensen, een onverdeeldheid kunnen behouden. Een aanpassing van artikel 12 kan echter wel voorzien worden om de rechtszekerheid te vergroten (zie infra).

Een wijziging van artikel 4 teneinde de schatting rekening te laten houden met de kosten van een eventuele heraankoop van gronden is niet aangewezen. Het erfrecht regelt nl. de verdeling van de nalatenschap los van de fiscale situatie. De gevallen kunnen trouwens in de praktijk zodanig verschillen dat men bezwaarlijk een algemene regel zou kunnen trekken.

En ce qui concerne l'expertise, il est utile de rappeler que celle-ci doit tenir compte de tous les éléments susceptibles d'influencer la valeur des biens, donc aussi de l'existence d'un bail. Le simple fait que l'un des héritiers poursuit l'exploitation en attendant le partage de l'héritage, n'est toutefois pas automatiquement générateur d'un bail à son bénéfice (Cass. 27 juin 1975, Pas. 1975, I, 1049).

L'article 9 a été adapté par le Groupe de travail de manière à mieux définir la situation en cas de reprise partielle. En cas de pluralité de reprenants d'une même catégorie prioritaire, ceux-ci doivent s'entendre entre eux. Dans un premier stade, ils agissent dans l'exercice de leur droit de reprise conjointement envers les autres héritiers. Dans un second stade, ils règlent entre eux leurs droits respectifs sur les biens repris conjointement.

Une adaptation de l'article 12 est nécessaire pour éviter toute incertitude dans le règlement de la succession.

Il est apparu, lors des discussions, que l'on craignait que la volonté d'un seul héritier, non limitée dans le temps, puisse gravement nuire à la sécurité juridique des autres héritiers. Voilà pourquoi il est nécessaire de modifier l'article 12 comme suit :

« Sous réserve des dispositions du Code civil qui règlent les droits du conjoint survivant, lorsque les conditions d'application de la présente loi sont remplies, l'application de la loi du 16 mai 1900 apportant des modifications au régime successoral des petits héritages est exclue. »

DISCUSSION DES ARTICLES

La discussion des articles a été entamée immédiatement, sans discussion générale.

Article 1^{er}

Un membre ayant demandé si le droit de reprise doit viser ou non l'ensemble des biens meubles et immeubles, le Secrétaire d'Etat lui répond que le partage préalable des biens meubles n'empêche pas l'exercice du droit de reprise sur les biens immeubles restants, et il se réfère à l'article 9, qui prévoit la possibilité de limiter la reprise à une partie de l'exploitation agricole.

Après que l'on a encore insisté sur la nécessité d'un texte clair et sur l'ajout éventuel de la phrase suivante : « L'accord sur le partage amiable de tout ou partie des meubles n'implique pas de renonciation au droit de reprise sur le reste de ces biens », le Ministre de la Justice estime que le texte proposé est suffisamment clair.

L'article est adopté par 26 voix contre 1.

In verband met de schatting is het nuttig eraan te herinneren dat bij de schatting rekening moet worden gehouden met alle elementen die de waarde kunnen beïnvloeden, dus ook met het bestaan van een pachtovereenkomst. Het loutere feit dat een der erfgenamen het bedrijf voortzet in afwachting dat de nalatenschap verdeeld wordt, heeft echter niet tot gevolg dat er automatisch een pacht zou ontstaan ten voordele van deze erfgenaam (Cass., 27 juni 1975, Pas., 1975, I, 1049).

Artikel 9 werd aangepast door de Werkgroep teneinde duidelijker te bepalen hoe de situatie is bij gedeeltelijke overname. Wanneer er verscheidene overnemers zijn van dezelfde voorkeurscategorie, dan dienen zij zich onder elkaar te verstaan. Hierbij treden ze in een eerste fase gezamenlijk op tegenover de andere erfgenamen om hun overnamerecht uit te oefenen. In een tweede fase regelen ze dan onder elkaar hun respectieve rechten op de gezamenlijk overgenomen goederen.

Een aanpassing van artikel 12 is nodig om onzekerheid in de afwikkeling van de nalatenschap te voorkomen.

Uit de discussie is nl. de vrees gebleken dat de wilsuiking van een enkele erfgenaam, zonder tijdsbeperking, de rechtszekerheid van de andere erfgenamen ernstig in het gedrang zou kunnen brengen. Daarom is een aanpassing van artikel 12 als volgt nodig :

« Onverminderd de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek die de rechten van de langstlevende echtgenoot vastleggen, wanneer de toepassingsvoorwaarden van deze wet vervuld zijn, is de wet van 16 mei 1900 tot wijziging van het erfstelsel voor de kleine nalatenschappen niet van toepassing. »

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Zonder algemene bespreking werd onmiddellijk de bespreking der artikelen aangevat.

Artikel 1

In antwoord op de vraag van een lid of het overnamerecht al dan niet moet slaan op het geheel van de roerende en onroerende goederen, antwoordt de Staatssecretaris dat de voorafgaande verdeling van de roerende goederen de uitoefening van het overnamerecht op de resterende onroerende goederen niet belet, en verwijst naar artikel 9 dat voorziet in de mogelijkheid van de beperking van de overname tot een deel van het landbouwbedrijf.

Nadat nog aangedrongen wordt op een duidelijke tekst en eventuele bijvoeging van de volgende zin : « De overeenstemming over een minnelijke verdeling van alle goederen of een gedeelte ervan, houdt niet in dat wordt afgezien van het recht van overname op het overblijvend gedeelte van die goederen », meent de Minister van Justitie dat de voorgestelde tekst duidelijk genoeg is.

Het artikel wordt aangenomen met 26 stemmen tegen 1 stem.

Article 2

L'article 2 donne lieu à une discussion circonstanciée concernant le texte, que l'on voudrait rendre plus précis et plus clair.

A la question de savoir si l'avis conforme du conseil de famille n'est requis que lorsque le représentant légal exerce le droit de reprise au nom du mineur ou si cet avis est également requis lorsqu'un majeur exerce ce droit et qu'un mineur est concerné, le Secrétaire d'Etat donne la réponse suivante :

« L'on a prévu la protection du mineur, d'une part, à l'article 2 et, d'autre part, à l'article 10, sous la forme du maintien de l'indivision.

L'objectif n'était pas, en l'occurrence, de s'écarter de la jurisprudence de la Cour de cassation, qui existe à propos de la loi du 16 mai 1900 sur le régime successoral des petits héritages et qui prévoit que l'avis du conseil de famille ne doit être demandé que lorsque le représentant légal exerce le droit de reprise au nom du mineur.

L'avis du conseil de famille a été ajouté eu égard aux intérêts en jeu et il constitue d'ailleurs un alourdissement de la procédure. »

Après la conclusion du Président, selon laquelle « la Commission ne retient que l'interprétation de la loi de 1900, c'est-à-dire que l'intervention du juge de paix et du conseil de famille n'est requise que dans le cas où le mineur demande l'application du droit de reprise », la Commission adopte par 26 voix contre 1 le texte modifié suivant comme article 2 :

« Les représentants légaux des mineurs ou des interdits ne peuvent exercer le droit de reprise qu'avec l'autorisation du juge de paix et de l'avis conforme du conseil de famille. »

Article 3

Il est rappelé que les longues discussions au sein du Groupe de travail ont finalement conduit à récrire intégralement cet article, en vue non seulement d'en clarifier la rédaction, mais aussi d'y apporter une importante modification de fond, à savoir la primauté donnée à la volonté des parents.

Une assez longue discussion intervient alors, que le Président conclut en posant une question de principe.

Il est évident que ce projet introduit une dérogation au droit commun, dans le but de protéger l'unité de l'exploitation.

D'un autre côté, on maintient au *de cuius* le droit de désigner celui qui assurera l'exploitation.

En outre, faut-il mettre sur le même pied l'exploitant et le collaborateur ?

Artikel 2

Bij artikel 2 wordt uitvoerig gediscussieerd over de tekst, die men nauwkeuriger en duidelijker wil.

Op de vraag of het eensluidend advies van de familieraad enkel vereist is wanneer de wettelijke vertegenwoordiger namens de minderjarige het overnamerecht uitoefent dan wel of dit advies eveneens vereist is wanneer een meerderjarige dit recht uitoefent en er een minderjarige bij betrokken is, geeft de Staatssecretaris het volgend antwoord :

« Men heeft enerzijds de bescherming ten voordele van de minderjarige voorzien in artikel 2 en anderzijds deze voorzien in artikel 10, nl. het behoud van de onverdeeldheid.

Het was niet de bedoeling om hier af te wijken van de Cassatierechtspraak die bestaat m.b.t. de wet van 16 mei 1900 tot wijziging van het erfstelsel voor de kleine nalatenschappen en die voorziet dat het advies van de familieraad enkel gevraagd moet worden wanneer de wettelijke vertegenwoordiger namens de minderjarige het overnamerecht uitoefent.

Het advies van de familieraad werd toegevoegd gelet op de op het spel staande belangen en is trouwens een verzwaring van de procedure. »

Na besluit van de Voorzitter dat « de Commissie alleen de interpretatie van de wet van 1900 in aanmerking neemt : de vrederechter en de familieraad moeten alleen dan optreden wanneer de minderjarige verzoekt het recht van overname uit te oefenen », wordt de volgende gewijzigde tekst van artikel 2 aangenomen met 26 stemmen tegen 1 stem.

« De wettelijke vertegenwoordigers van de minderjarigen of van de onbekwaamverklaarden mogen het recht van overname alleen uitoefenen met machtiging van de vrederechter en op eensluidend advies van de familieraad. »

Artikel 3

Er wordt verwezen naar de talrijke discussies in de Werkgroep met het uiteindelijk gevolg dat dit artikel volledig werd herschreven ten einde niet alleen tot een duidelijker formulering te komen, maar ook inhoudelijk een belangrijke wijziging aan te brengen, namelijk het laten primeren van de wil van de ouders.

Een vrij uitvoerige discussie wordt besloten met een principievraag door de Voorzitter.

Vanzelfsprekend voorziet het ontwerp in een afwijking van het gemeen recht om de eenheid van exploitatie veilig te stellen.

Verder laat het aan de erflater het recht om de persoon aan te wijzen die de exploitatie zal voortzetten.

Moeten bovendien de exploitant en de medewerker op voet van gelijkheid worden behandeld ?

Le Président estime qu'il faut trancher et demande à la Commission de se prononcer. Est-elle d'accord sur le principe de la priorité à donner à la perpétuation de l'unité de l'entreprise agricole, et que, par conséquent, les limitations et modifications à apporter à la législation actuelle doivent être prises dans ce sens ?

Par 19 voix contre 3 et 8 abstentions, les commissions se déclarent d'accord sur ce principe.

A la question de savoir sous quelle forme doit se faire la désignation par le *de cuius* et quelle est la situation lorsque, par exemple, un accord a été conclu préalablement entre les parents et les deux enfants concernant la poursuite de l'exploitation et qu'ensuite un des deux enfants est désigné par le *de cuius*, le Secrétaire d'Etat donne la réponse suivante :

« Le texte du projet initial avait prévu un autre régime de priorité. Le Groupe de travail a modifié ce texte. La volonté du *de cuius* doit être respectée lorsqu'il s'agit d'héritiers qui collaborent aux mêmes conditions à l'exploitation au moment du décès. En outre, les parents ont actuellement déjà la possibilité de donner davantage à certains enfants par testament (à l'exclusion de la réserve). En ce qui concerne la forme sous laquelle la volonté du *de cuius* doit s'exprimer, le testament s'impose comme étant la plus indiquée. La jurisprudence de la Cour de cassation relativement à la loi de 1900 consacre, elle aussi, le recours à la forme testamentaire. »

Toutefois, il est clair que la future loi ne porte nullement atteinte à la validité de conventions telles que, par exemple, une société ou un accord de collaboration.

A la question de savoir ce qu'il faut entendre par ce *x* qui sont désignés par la majorité des intérêts, le Secrétaire d'Etat répond :

« Le Groupe de travail a écarté du texte la possibilité d'un tirage au sort à défaut de ladite majorité, mais l'interprétation de la loi de 1900 doit être maintenue en l'espèce : il s'agit des intérêts des personnes concernées par l'indivision.

Il faut soit supprimer cet alinéa soit le préciser. »

Après qu'on a déclaré qu'il est possible de sortir de l'indivision à tout moment, l'auteur de l'amendement proposant

« d'ajouter l'alinéa suivant in fine de cet article :

« La demande pour user du droit de reprise doit être faite au plus tard dans l'année qui suit l'ouverture de la succession. » retire son amendement.

En voici la justification :

« Au cas où la reprise s'effectue dans l'année du décès du défunt, l'estimation des immeubles agricoles se fait sur la base d'une valeur « libre de tout bail. »

De Voorzitter is van oordeel dat die kwestie beslecht moet worden en vraagt dat de Commissie daarover stelling zou nemen. Gaat zij akkoord met het beginsel dat de voortzetting van de eenheid van het landbouwbedrijf voorrang heeft en dat bijgevolg de huidige wetgeving in die zin moet worden begrensd en gewijzigd ?

Met 19 stemmen tegen 3, bij 8 onthoudingen, zijn de Commissies het met dit beginsel eens.

Op de vraag op welke wijze de aanwijzing door de *de cuius* moet geschieden en welke de situatie is wanneer er vooraf b.v. een overeenkomst gesloten werd tussen de ouders en de beide kinderen m.b.t. de voortzetting van het bedrijf en er na één van beide kinderen door de *de cuius* aangewezen werd, antwoordt de Staatssecretaris :

« De tekst van het oorspronkelijk ontwerp had een andere voorrangregeling voorzien. De Werkgroep wijzigde deze tekst. De wil van de *de cuius* dient geëerbiedigd te worden waar het om erfenamen gaat die onder dezelfde voorwaarden meewerken aan het bedrijf op het ogenblik van het overlijden. Daarenboven hebben de ouders reeds nu de mogelijkheid om bij testament aan bepaalde kinderen meer te geven (met uitzondering van het reservataire deel). Wat betreft de vorm waarin de wilsuiting van de *de cuius* tot uiting moet komen, is het testament duidelijk het meest aangewezen. De rechtspraak van het Hof van Cassatie m.b.t. de wet van 1900 bekrachtigt eveneens het gebruik van het testament. »

Het is echter duidelijk dat deze wet geen afbreuk doet aan de rechtsgeldigheid van overeenkomsten zoals b.v. een vennootschap of een samenwerkingsovereenkomst.

Op de vraag naar de betekenis van zij die door de meerderheid van de belangen zijn aangewezen, antwoordt de Staatssecretaris :

« De Werkgroep heeft de mogelijkheid van de lottrekking bij gebreke van de bedoelde meerderheid uit de tekst weggelaten, doch de interpretatie van de wet van 1900 dient hier behouden te worden, nl. het gaat om de belangen van hen die bij de onverdeeldheid betrokken zijn.

Ofwel dient men deze alinea te schrappen ofwel dient men hem te verduidelijken. »

Na de verklaring dat men op ieder ogenblik uit onverdeeldheid kan treden, trekt de indiener van het amendement dat voorstelt :

« Aan het slot van dit artikel een lid toe te voegen, luidende :

« De aanvraag tot uitoefening van het recht van overname moet ingediend worden uiterlijk binnen een jaar na het openvallen van de erfenis. » zijn amendement in.

Met de verantwoording :

« Ingeval de overname geschiedt binnen een jaar na het overlijden, worden de onroerende goederen van het landbouwbedrijf geschat op basis van een waarde « vrij van elke pacht. »

Par contre, si la reprise a lieu quelques années plus tard, les immeubles agricoles seront nécessairement grevés du « droit au bail ». Cela signifie que les terres seront estimées à une moins-value de 30 à 50 p.c.

Il serait inéquitable que les héritiers évincés puissent ainsi subir dans le partage patrimonial forcé un préjudice grave. »

La discussion ayant fait apparaître qu'il fallait indiquer de manière plus précise de quelle manière la volonté du défunt doit être exprimée, les membres ont estimé devoir apporter deux modifications au texte présenté par le Groupe de travail :

« 1. aux litteras a) et c), ajouter les mots « par testament ».

« 2. supprimer le dernier alinéa. »

Ainsi amendé, le texte de l'article 3 est libellé comme suit :

« Lorsque plusieurs intéressés veulent user du droit de reprise, la préférence revient par priorité et dans l'ordre :

a) à celui ou à ceux qui ont été désignés par testament par le de cujus et qui, au moment du décès, exploitent la totalité ou une partie de l'exploitation d'une façon régulière et durable ou qui, au moment du décès, collaborent d'une façon régulière et durable à l'exploitation;

b) à celui ou à ceux qui, au moment du décès, exploitent la totalité ou une partie de l'exploitation d'une façon régulière et durable ou qui, au moment du décès, collaborent d'une façon régulière et durable à l'exploitation;

c) à celui ou à ceux qui, au moment du décès, ne participent pas à l'exploitation au sens de l'alinéa a), mais qui ont été désignés par testament par le de cujus.

Si plusieurs héritiers d'une même catégorie prioritaire a) ou b) ou c) revendiquent le bénéfice de la loi, ils pourront faire la reprise conjointement. »

L'article est adopté par 25 voix contre 2.

Article 4

L'amendement à l'article 4, amendement dont le Groupe de travail propose le rejet, est libellé comme suit :

« Après le premier alinéa de cet article, ajouter les dispositions suivantes :

« L'expert estimera en toute équité. Au cas où le cohéritier non reprenant désire réinvestir tout ou partie du prix de la reprise dans des immeubles agricoles en Belgique, l'expert tiendra compte d'une indemnité de emploi correspondante. Dans ce cas, le réinvestissement doit se réaliser dans les cinq ans du paiement du prix. L'indemnité de emploi sera

Indien de overname daarentegen enkele jaren later geschiedt, zullen de onroerende goederen van het landbouwbedrijf bezwaard zijn met een « recht van pacht ». Dit betekent dat de gronden zullen worden geschat met een waardevermindering van 30 tot 50 pct.

Het zou onrechtvaardig zijn dat de erfgenamen onder wie de uitwinning plaatsvindt, aldus grote schade zouden lijden bij de gedwongen verdeling van het vermogen. »

Nadat uit de discussie bleek dat nauwkeuriger moest aangeduid worden hoe de wil van de overledene vastgelegd moet zijn, waren de leden het eens om twee wijzigingen aan te brengen in de tekst van de Werkgroep :

« 1. in a) en c), bijvoegen « bij testament ».

« 2. de laatste alinea schrappen. »

De aldus gewijzigde tekst van artikel 3 :

« Willen verscheidene belanghebbenden het recht van overname uitoefenen, dan wordt de voorkeur bij voorrang en in de volgorde gegeven aan :

a) degene of degenen die door de de cujus bij testament zijn aangewezen en die op het ogenblik van het overlijden het hele bedrijf of een gedeelte ervan op regelmatige en voortdurende wijze exploiteren of die op het ogenblik van het overlijden op regelmatige en voortdurende wijze in het bedrijf meewerken;

b) degene of degenen die op het ogenblik van het overlijden het hele bedrijf of een gedeelte ervan op regelmatige en voortdurende wijze exploiteren of die op het ogenblik van het overlijden op regelmatige en voortdurende wijze in het bedrijf meewerken;

c) degene of degenen die op het ogenblik van het overlijden niet aan het bedrijf deelnemen zoals bepaald in lid a) maar die door de de cujus bij testament zijn aangewezen.

Eisen verscheidene esgenamen van een zelfde bevoorrechte categorie a) of b) of c) de begunstiging van de wet op, dan kunnen zij de overname gezamenlijk verrichten. »

Het artikel wordt aangenomen met 25 stemmen tegen 2.

Artikel 4

Het amendement op artikel 4 waarvan de Werkgroep voorstelt het niet te aanvaarden, luidt als volgt :

« Het eerste lid van dit artikel aan te vullen als volgt :

« De deskundige maakt een schatting naar billijkheid. In geval de niet-overnemende medeërfgenaar de overname geheel of gedeeltelijk wil herbeleggen in onroerende goederen voor landbouwgebruik in België, houdt de schatter rekening met een overeenstemmende herbeleggingsvergoeding. In dat geval moet de herbelegging geschieden binnen

versée par le cohéritier reprenant au cohéritier non reprenant au plus tard dans le mois de l'acte de rachat. »

Il est justifié comme suit :

« Les enfants d'agriculteurs sont généralement très attachés à la terre. Il serait inéquitable de pénaliser les cohéritiers évincés en les obligeant à payer des droits d'enregistrement de 15 à 20 p.c. lors du rachat d'immeubles agricoles équivalents. »

L'amendement est rejeté par 16 voix contre 10 et 1 abstention.

Le Secrétaire d'Etat concède que c'est là un problème, mais il en va toujours ainsi lors du partage d'une succession; le droit successoral ne tient pas compte des conséquences fiscales.

Un membre indique qu'à la même ligne de l'article, il est prévu que les intéressés sont avertis par plis judiciaires des jour et heure de la prestation de serment de l'expert. Comme la récusation éventuelle ne peut se faire qu'au moment de la prestation de serment, il conviendrait d'y ajouter le nom de l'expert.

La Commission marque son accord sur ce point.

L'article 4, dont le premier alinéa est modifié comme suit :

« Le greffier avertit les intéressés, par plis judiciaires, du jour et de l'heure de la prestation de serment de l'expert et leur communique le nom de ce dernier; celui-ci fixe aussitôt les jour et heure de ses opérations. »

est adopté par 23 voix contre 4.

Articles 5 à 8

Les articles 5 à 8 sont adoptés sans discussion.

L'article 5 par 25 voix et 2 abstentions, les articles 6, 7 et 8 par 26 voix et 2 abstentions.

Article 9

Après que le Président a fait référence à ce qui est dit dans l'introduction du Secrétaire d'Etat, l'article 9 est adopté par 26 voix et 2 abstentions.

Articles 10 et 11

Les articles 10 et 11 sont adoptés sans discussion, par 26 voix et 2 abstentions.

Article 12

Compte tenu de la proposition faite par le Secrétaire d'Etat dans sa note introductive, de supprimer le membre de

vijf jaar na de betaling van de overnameprijs. De herbelegingsvergoeding moet door de overnemende medeërfgenaam aan de niet-overnemende medeërfgenaam worden betaald uiterlijk binnen een maand volgend op de koopakte. »

Het wordt verantwoord als volgt :

« Landbouwerskinderen zijn doorgaans erg aan het land gehecht. Het zou niet billijk zijn de niet-overnemende medeërfgenaamen te bestraffen door hen registratierechten van 15 tot 20 pct. te doen betalen wanneer zij gelijkwaardige onroerende goederen willen kopen. »

Het amendement wordt verworpen met 16 stemmen tegen 10, bij 1 onthouding.

De Staatssecretaris aanvaardt dit als een probleem maar dit is steeds zo bij iedere verdeling in een nalatenschap; bij het erfrecht houdt men geen rekening met de fiscale gevolgen.

Een lid wijst erop dat op dezelfde regel in dat artikel staat dat de belanghebbenden bij gerechtsbrieven kennis krijgen van de dag en het uur waarop de eed zal worden afgelegd door de schatter. Aangezien de wraking alleen kan gebeuren bij de beëdiging, verdient het aanbeveling ook de naam van de schatter in de gerechtsbrief te vermelden.

De Commissie is het daarmee eens.

Het gewijzigde artikel 4 waar de eerste alinea als volgt gewijzigd is :

« Bij gerechtsbrieven geeft de griffier aan de belanghebbenden kennis van de dag en het uur waarop de eed zal worden afgelegd door de schatter alsook van zijn naam; deze bepaalt onverwijld dag en uur voor zijn verrichtingen... »

wordt aangenomen met 23 tegen 4 stemmen.

Artikelen 5 tot 8

Artikelen 5 tot 8 worden zonder discussie aangenomen.

Artikel 5 met 25 stemmen, bij 2 onthoudingen, artikelen 6, 7 en 8 met 26 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 9

Nadat hier de Voorzitter verwijst naar wat in de inleiding van de Staatssecretaris vermeld wordt over artikel 9 wordt het aangenomen met 26 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikelen 10 en 11

Artikelen 10 en 11 worden aangenomen zonder besprekingen met 26 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikel 12

Ingaande op het voorstel van de Staatssecretaris in zijn inleidende nota om de zin « en ten minste een van de erfgena-

phrase « et que l'un des héritiers au moins s'en prévaut », de manière à écarter toute atteinte grave à la sécurité juridique des autres héritiers, le texte suivant :

« Sous réserve des dispositions du Code civil qui règlent les droits du conjoint survivant, lorsque les conditions d'application de la présente loi sont remplies, l'application de la loi du 16 mai 1900 apportant des modifications au régime successoral des petits héritages est exclue. »

est adopté par 26 voix et 2 abstentions.

Articles 13 et 14

Les articles 13 et 14 sont adoptés sans discussion par 26 voix et 2 abstentions.

Il est décidé à l'unanimité d'intituler le projet comme suit :

« Projet de loi relatif au régime successoral des exploitations agricoles en vue d'en promouvoir la continuité. »

L'ensemble du projet de loi amendé a été adopté par 24 voix et 4 abstentions.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 27 membres présents.

Les Rapporteurs,
S. MOUREAUX.
A. VAN NEVEL.

Les Présidents,
R. LALLEMAND.
J. SONDAG.

men er zich op beroept » te schrappen, om de rechtszekerheid van de andere erfgenamen niet ernstig in het gedrang te brengen, wordt volgende tekst :

« Onverminderd de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek die de rechten van de langstlevende echtgenoot vastleggen, wanneer de toepassingsvoorwaarden van deze wet vervuld zijn is de wet van 16 mei 1900 tot wijziging van het erfstelsel voor de kleine nalatenschappen niet van toepassing. »

aangenomen met 26 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Artikelen 13 en 14

De artikelen 13 en 14 worden zonder discussie aangenomen met 26 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Eenparig wordt aangenomen dat de titel van het ontwerp als volgt luidt :

« Ontwerp van wet op de erfregeling inzake landbouwbedrijven met het oog op het bevorderen van de continuïteit. »

Het geamendeerd ontwerp wordt in zijn geheel aangenomen met 24 stemmen, bij 4 onthoudingen.

Het verslag is goedgekeurd met eenparigheid van de 27 aanwezige leden.

De Rapporteurs,
S. MOUREAUX.
A. VAN NEVEL.

De Voorzitters,
R. LALLEMAND.
J. SONDAG.

IV. TEXTE ADOPTE
PAR LES COMMISSIONS REUNIES (1)

Projet de loi

*relatif au régime successoral des exploitations agricoles
en vue d'en promouvoir la continuité*

CHAPITRE I^{er}

Du droit de reprise

ARTICLE 1^{er}

Sous réserve des dispositions du Code civil qui fixent les droits du conjoint survivant, chacun des héritiers en ligne directe descendante a la faculté, lorsqu'une succession comprend pour la totalité ou pour une quotité une exploitation agricole, de reprendre, sur estimation, les biens meubles et immeubles qui constituent l'exploitation agricole.

Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par « exploitation agricole » l'ensemble des meubles et immeubles affectés à toute activité, liée ou non au sol, qui a trait aux grandes cultures, à l'élevage du bétail, à l'aviculture, aux cultures maraîchères, aux cultures fruitières, à la pisciculture, à l'apiculture, à la viticulture, à la floriculture, à la culture de plantes ornementales, à la culture de semences et de plants, aux pépinières ainsi qu'à la production de sapins de Noël.

ART. 2

Les représentants légaux des mineurs ou des interdits *ne peuvent exercer le droit de reprise* qu'avec l'autorisation du juge de paix et de l'avis conforme du conseil de famille.

ART. 3

Lorsque plusieurs intéressés veulent user du droit de reprise, la préférence revient par priorité et dans l'ordre :

a) à celui ou à ceux qui ont été désignés par testament par le de cujus et qui, au moment du décès, exploitent la totalité ou une partie de l'exploitation d'une façon régulière et durable ou qui, au moment du décès, collaborent d'une façon régulière et durable à l'exploitation;

b) à celui ou à ceux qui, au moment du décès, exploitent la totalité ou une partie de l'exploitation d'une façon régulière et durable ou qui, au moment du décès, collaborent d'une façon régulière et durable à l'exploitation;

(1) Les modifications apportées au texte adopté par la Chambre sont en italique.

IV. TEKST AANGENOMEN
DOOR DE VERENIGDE COMMISSIES (1)

Ontwerp van wet

*op de erfregeling inzake landbouwbedrijven
met het oog op het bevorderen van de continuïteit*

HOOFDSTUK I

Het recht van overname

ARTIKEL 1

Onverminderd de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek die de rechten van de langstlevende echtgenoot vastleggen, heeft ieder van de erfgenamen in de rechte nederdalende lijn, wanneer een nalatenschap, voor het geheel of voor een deel, een landbouwbedrijf bevat, het recht van overname naar schatting van de roerende en onroerende goederen die behoren tot het landbouwbedrijf.

Voor de toepassing van deze wet moet onder « landbouwbedrijf » worden verstaan het geheel van de roerende en onroerende goederen bestemd voor iedere activiteit, grondgebonden of niet, die betrekking heeft op de akkerbouw, de veeteelt, de pluimveeteelt, de groenteteelt, de fruitteelt, de viskwekerij, de bijenkweek, de druiventeelt, de bloementeel, de sierplantenteelt, de teelt van zaad- en pootgoed, de boomkwekerijen evenals de produktie van kerstbomen.

ART. 2

De wettelijke vertegenwoordigers van de minderjarigen of van de onbekwaamverklaarden *mogen het recht van overname alleen uitoefenen* met machtiging van de vrederechter en op eensluidend advies van de familierraad.

ART. 3

Willen verscheidene belanghebbenden het recht van overname uitoefenen, dan wordt de voorkeur bij voorrang en in de volgorde gegeven aan :

a) *degene of degenen die door dede cujus bij testament zijn aangewezen en die op het ogenblik van het overlijden het hele bedrijf of een gedeelte ervan op regelmatige en voortdurende wijze exploiteren of die op het ogenblik van het overlijden op regelmatig en voortdurende wijze in het bedrijf meewerken;*

b) *degene of degenen die op het ogenblik van het overlijden het hele bedrijf of een gedeelte ervan op regelmatige en voortdurende wijze exploiteren of die op het ogenblik van het overlijden op regelmatige en voortdurende wijze in het bedrijf meewerken;*

(1) De wijzigingen aangebracht in de door de Kamer aangenomen tekst zijn gecursiveerd.

c) à celui ou à ceux qui, au moment du décès, ne participent pas à l'exploitation au sens de l'alinéa a), mais qui ont été désignés par testament par le de cujus.

Si plusieurs héritiers d'une même catégorie prioritaire a) ou b) ou c) revendiquent le bénéfice de la loi, ils pourront faire la reprise conjointement.

ART. 4

Si un intéressé ou son créancier en fait la demande, il est procédé à l'estimation par le soin du juge de paix, qui peut nommer à cet effet un ou plusieurs experts. Le juge de paix statue sur la minute de la requête; son ordonnance est exécutoire sur minute. Le greffier avertit les intéressés, par plis judiciaires, du jour et de l'heure de la prestation de serment de l'expert et leur communique le nom de ce dernier; celui-ci fixe aussitôt les jour et heure de ses opérations. La prestation de serment de l'expert ne peut intervenir qu'au plus tôt 15 jours après la date d'expédition du pli judiciaire. Les intéressés qui n'ont pas comparu à la prestation de serment sont avertis par plis judiciaires du greffier. Toute demande en récusation de l'expert doit être présentée sous peine de déchéance, au plus tard lors de la prestation de serment; le juge de paix statue aussitôt sur cette demande.

Le tribunal civil, s'il rejette une demande en licitation dont il est saisi, peut nommer directement les experts chargés de l'estimation et arrêter celle-ci. Il désigne l'un de ses membres pour statuer comme il est dit ci-après sur les contestations auxquelles pourraient donner lieu les reprises.

S'il s'élève des contestations sur le mode de procéder à la reprise, si l'un des intéressés refuse de consentir ou n'est pas présent, le juge de paix ou, dans le cas prévu par l'alinéa précédent, le juge désigné à cet effet convoque les intéressés ou leurs représentants légaux, au moins quinze jours à l'avance, par plis judiciaires. Au jour fixé, les intéressés se réunissent sous la présidence du magistrat qui a fait la convocation. Il peut être passé outre, même en l'absence d'un ou de plusieurs intéressés. Le cas échéant, le juge présidant la réunion désigne un notaire pour remplacer les absents, recevoir leurs parts et en donner décharge; les honoraires du notaire sont à la charge des parties qu'il représente. Le juge vide les contestations et renvoie les parties, pour la passation de l'acte, devant le notaire désigné par elles ou devant un notaire nommé d'office, si les parties ne s'accordent pas sur le choix.

ART. 5

Le reprenant est tenu d'exploiter lui-même ou par son conjoint, par ses descendants ou enfants adoptifs ou par les

c) degene of degenen die op het ogenblik van het overlijden niet aan het bedrijf deelnemen zoals bepaald in lid a) maar die door de de cujus zijn bij testament aangewezen.

Eisen verscheidene erfgenamen van een zelfde bevoorrechte categorie a) of b) of c) de begunstiging van de wet op, dan kunnen zij de overname gezamenlijk verrichten.

ART. 4

Wanneer een belanghebbende of zijn schuldeiser dit vraagt, wordt er tot de schatting overgegaan door toedoen van de vrederechter, die daartoe een of meer schatters mag benoemen. Door de vrederechter wordt uitspraak gedaan op de minuut van het verzoekschrift; zijn bevelschrift is uitvoerbaar op de minuut. Bij gerechtsbrieven geeft de griffier aan de belanghebbenden kennis van de dag en het uur waarop de eed zal worden afgelegd door de schatter, alsook van zijn naam; deze bepaalt onverwijld dag en uur voor zijn verichtingen. De schatter kan de eed niet eerder afleggen dan 15 dagen na de dag waarop de gerechtsbrieven zijn verstuurd. De belanghebbenden die bij de beëdiging niet zijn opgekomen, worden door de griffier bij gerechtsbrieven verwittigd. Elke eis tot wraking van de schatter moet, op straffe van niet-ontvankelijkheid, uiterlijk bij de beëdiging worden ingediend; onmiddellijk doet de vrederechter uitspraak over deze vraag.

Wanneer de burgerlijke rechtbank een voor haar ahangige vordering tot veiling van onverdeelde goederen verwerpt, kan zij dadelijk de deskundigen benoemen, belast met de schatting en deze vaststellen. Zij wijst een van haar leden aan om over de geschillen waartoe de overname aanleiding mocht geven, uitspraak te doen zoals hierna is bepaald.

Rijzen er betwistingen omtrent de wijze waarop de overname moet geschieden, weigert een van de belanghebbenden daarin toe te stemmen of is hij niet tegenwoordig, dan worden de belanghebbenden of hun wettelijke vertegenwoordigers ten minste vijftien dagen tevoren bij gerechtsbrief opgeroepen door de vrederechter of, in het geval van het vorige lid, door de daartoe aangewezen rechter. Op de bepaalde dag vergaderen de belanghebbenden onder voorzitterschap van de magistraat die hen heeft opgeroepen. Zelfs bij afwezigheid van een of meer belanghebbenden kan tot de werkzaamheden worden overgegaan. In voorkomend geval benoemt de rechter die de vergadering voorziet, een notaris om de afwezigen te vervangen, hun aandelen te ontvangen en er ontvangstbewijs van te geven; het ereloon van de notaris moet betaald worden door de partijen die hij vertegenwoordigt. De rechter beslecht de geschilpunten en verwijst de partijen voor het verlijden van de akte naar de door hen aangewezen notaris of, indien zij het over deze keus niet eens kunnen worden, naar een ambtshalve benoemde notaris.

ART. 5

De overnemer is gehouden de overgenomen onroerende goederen binnen zes maanden en gedurende tien jaar na de

conjointes de ses descendants ou enfants adoptifs, les biens immeubles, objets de la reprise, dans les six mois et pendant dix années à dater de la passation de l'acte de reprise. Le reprenant ne peut être relevé de cette obligation que pour un motif grave reconnu valable par le juge de paix.

Le reprenant qui allègue un motif grave, présente une requête au juge de paix du canton où est situé le bien dont le revenu cadastral est le plus élevé.

Le greffier convoque, par pli judiciaire, au moins quinze jours à l'avance, toutes les parties intéressées à la reprise. Le juge de paix accorde ou refuse l'autorisation, après avoir entendu les parties.

Si, sans l'autorisation du juge de paix, le reprenant omet d'exécuter l'obligation prévue par l'alinéa 1^{er}, il sera tenu de verser à chacun des anciens copropriétaires ou à leurs ayants droit une indemnité fixée forfaitairement à 35 p.c. de leur part du prix de la reprise.

En cas de reprise conjointe chaque reprenant peut toutefois céder l'exploitation à un coreprenant sans autorisation préalable.

ART. 6

Sauf pour un motif grave, reconnu valable au préalable par le juge de paix, le reprenant ne peut, pendant une période de dix années prenant cours à la date de la passation de l'acte de reprise, aliéner les biens immeubles, objets de la reprise.

Le reprenant qui allègue un motif grave, présente une requête au juge de paix du canton où est situé le bien dont le revenu cadastral est le plus élevé.

Le greffier convoque, par pli judiciaire, au moins quinze jours à l'avance, toutes les parties intéressées à la reprise. Le juge de paix accorde ou refuse l'autorisation, après avoir entendu les parties.

Si le reprenant aliène tout ou partie des biens sans autorisation, il sera tenu de verser à chacun des anciens copropriétaires ou à leurs ayants droit une indemnité fixée forfaitairement à 35 p.c. de leur part du prix de la reprise.

En cas de reprise conjointe, chaque reprenant peut toutefois céder sans autorisation préalable ses droits indivis à un coreprenant.

ART. 7

Les indemnités prévues aux articles 5 et 6 ne se cumulent pas.

ART. 8

L'action en paiement des indemnités prévues aux articles 5 et 6 doit être, à peine de forclusion, introduite dans les trois

datum waarop de akte van overname is verleden, zelf of in de persoon van zijn echtgenoot, van zijn afstammelingen of aangenomen kinderen of van de echtgenoten van zijn afstammelingen of aangenomen kinderen te exploiteren. De overnemer kan enkel om een ernstige door de vrederechter als geldig erkende reden van deze verplichting ontheven worden.

De overnemer die een ernstige reden aanvoert, dient een verzoekschrift in bij de vrederechter van het kanton waar het goed met het hoogste kadastraal inkomen gelegen is.

De griffier roept, ten minste vijftien dagen tevoren, bij gerechtsbrief alle partijen op die bij de overname betrokken waren. De vrederechter verleent of weigert zijn toestemming na de partijen te hebben gehoord.

Indien de overnemer, zonder toestemming van de vrederechter, de in het eerste lid bedoelde verplichting niet nakomt, moet hij aan ieder van de gewezen medeëigenaars of aan hun rechtverkrijgenden een vaste vergoeding betalen ten bedrage van 35 pct. van hun aandeel in de overnameprijs.

In geval van gezamenlijke overname kan elke overnemer nochtans de exploitatie aan een medeovernemer afstaan zonder voorafgaande machtiging.

ART. 6

Behoudens om een ernstige reden, door de vrederechter vooraf als geldig erkend, kan de overnemer gedurende een periode van tien jaar met ingang van de datum waarop de akte van overname is verleden, de overgenomen onroerende goederen niet vervreemden.

De overnemer die een ernstige reden aanvoert, dient een verzoekschrift in bij de vrederechter van het kanton waar het goed met het hoogste kadastraal inkomen gelegen is.

De griffier roept, ten minste vijftien dagen tevoren, bij gerechtsbrief alle partijen op, die bij de overname betrokken waren. De vrederechter verleent of weigert zijn toestemming na de partijen te hebben gehoord.

Indien de overnemer de goederen zonder toestemming geheel of gedeeltelijk vervreemdt, moet hij aan ieder van de gewezen medeëigenaars of aan hun rechtverkrijgenden een vaste vergoeding betalen, ten bedrage van 35 pct. van hun aandeel in de overnameprijs.

In geval van gezamenlijke overname kan elke overnemer nochtans zijn onverdeelde rechten zonder voorafgaande machtiging aan een medeovernemer afstaan.

ART. 7

De vergoedingen bepaald in de artikelen 5 en 6 worden niet gecumuleerd.

ART. 8

De vordering tot betaling van de in de artikelen 5 en 6 bepaalde vergoedingen, moet op straffe van verval worden

ans qui suivent *la cessation de l'exploitation ou l'aliénation* qui y donne lieu.

Chacun des anciens copropriétaires ou leurs ayants droit peuvent présenter une requête au juge de paix du canton où est situé le bien dont le revenu cadastral est le plus élevé.

ART. 9

La reprise peut se limiter à une partie de l'exploitation agricole.

Dans ce cas, l'intéressé désigne les biens qu'il reprend sans qu'il puisse porter préjudice à ses cohéritiers. En cas de contestations, le juge compétent tranchera.

Dans l'ordre des priorités subséquentes le droit de reprise peut s'exercer sur les biens restants. En cas de pluralité de reprenants dans une même catégorie, ceux-ci désignent conjointement les biens qu'ils reprennent.

CHAPITRE II

De l'opposition à la reprise

ART. 10

Lorsqu'un des cohéritiers est mineur et âgé de seize ans au moins, l'indivision de l'exploitation agricole peut, à la demande des représentants légaux du mineur, être maintenue par le juge de paix pour un terme ne se prolongeant pas au-delà de la majorité de ce cohéritier.

La décision du maintien de l'indivision est transcrite au registre dont la tenue est prescrite par l'article premier de la loi du 16 décembre 1851. Elle ne peut être opposée, avant la transcription, aux tiers qui auraient contracté de bonne foi.

ART. 11

Chacun des cohéritiers peut s'opposer au droit de reprise pour les biens concernés *non bâtis* situés dans des zones d'habitat telles qu'elles ont été délimitées *en vertu de la législation organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme*.

L'opposition ne vaut que pour les terrains à bâtir ne comportant pas de bâtiments affectés à l'exploitation agricole. Cette opposition ne porte pas sur les autres biens concernés par la reprise.

CHAPITRE III

Disposition finale

ART. 12

Sous réserve des dispositions du Code civil qui règlent les droits du conjoint survivant, lorsque les conditions d'appli-

ingediend binnen drie jaar *na de staking van het bedrijf of de vervreemding* die er aanleiding toe geeft.

Ieder van de gewezen medeëigenaars of hun rechtverkrijgenden kunnen een verzoekschrift indienen bij de vrederechter van het kanton waar het goed met het hoogste kadastraal inkomen gelegen is.

ART. 9

De overname kan beperkt worden tot een deel van het landbouwbedrijf.

In dit geval duidt de belanghebbende de goederen aan die hij overneemt zonder zijn medeërfgenenamen te kunnen benadelen. In geval van betwisting beslist de bevoegde rechter.

In de volgorde van de verdere voorkeurscategorieën kan het overnamerecht uitgeoefend worden op de overblijvende goederen. Wanneer er verscheidene overnemers van een zelfde categorie zijn, duiden ze gezamenlijk de goederen aan die ze overnemen.

HOOFDSTUK II

Verzet tegen de overname

ART. 10

Wanneer een der medeërfgenenamen minderjarig is en minstens zestien jaar oud, kan de vrederechter, op verzoek van de wettelijke vertegenwoordigers van de minderjarige, het landbouwbedrijf in onverdeeldheid behouden voor een periode die de meerderjarigheid van deze medeërfgenaam niet kan overschrijden.

De beslissing waarbij de onverdeeldheid behouden wordt, wordt overgeschreven op het register dat gehouden moet worden krachtens het eerste artikel van de wet van 16 december 1851. Vóór de overschrijding geldt zij niet ten aanzien van derden die zich te goeder trouw verbonden.

ART. 11

Ieder van de medeërfgenenamen kan zich verzetten tegen het recht van overname wanneer de betrokken *ongebouwde* goederen gelegen zijn in woongebieden, zoals deze omschreven zijn *krachtens de wetgeving houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en de stedebouw*.

Het verzet geldt alleen voor bouwgronden waarop zich geen gebouwen bevinden die gebruikt worden in een landbouwbedrijf. Het verzet heeft geen gevolg voor de andere goederen die bij de overname betrokken zijn.

HOOFDSTUK III

Slotbepaling

ART. 12

Onverminderd de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek die de rechten van de langstlevende echtgenoot vastleggen,

cation de la présente loi sont remplies, l'application de la loi du 16 mai 1900 apportant des modifications au régime successoral des petits héritages est exclue.

CHAPITRE IV

Disposition modificative

ART. 13

L'article 591, 14°, du Code judiciaire est complété comme suit :

« il en va de même des demandes formées en vertu de la loi relative au régime successoral des exploitations agricoles en vue d'en promouvoir la continuité. »

ART. 14 (nouveau)

Dans l'article 826, alinéa 1^{er}, du Code civil, les mots « et du droit de reprise prévu par la loi relative au régime successoral des exploitations agricoles en vue d'en promouvoir la continuité », sont insérés entre les mots « des petits héritages » et « chacun des cohéritiers ».

wanneer de toepassingsvoorwaarden van deze wet vervuld zijn, is de wet van 16 mei 1900 tot wijziging van het erfstelsel voor de kleine nalatenschappen niet van toepassing.

HOOFDSTUK IV

Wijzigingsbepaling

ART. 13

Artikel 591, 14°, van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld als volgt :

« hetzelfde geldt voor de vorderingen ingesteld op grond van de wet op de erfregeling inzake landbouwbedrijven met het oog op het bevorderen van de continuïteit. »

ART. 14 (nieuw)

In artikel 826, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek worden tussen de woorden « de kleine nalatenschappen » en de woorden « kan ieder van de medeërftgenamen » ingevoegd de woorden « en het recht van overname zoals bepaald in de wet op de erfregeling inzake landbouwbedrijven met het oog op het bevorderen van de continuïteit ».

ANNEXE

17 JUIN 1987

Rapport fait au nom du Groupe de travail des Commissions réunies de la Justice et de l'Agriculture et des Classes moyennes par MM. Moureaux et Van Nevel

Le projet de loi visant à promouvoir la continuité des entreprises agricoles après avoir été adopté à une très large majorité par la Chambre des Représentants, a été transmis au Sénat. Celui-ci en a confié l'examen aux Commissions réunies de l'Agriculture et des Classes moyennes et de la Justice.

Ces Commissions réunies ont constitué un groupe de travail composé de 21 membres chargé de procéder à un examen préparatoire du projet et de proposer un texte aux Commissions réunies.

I. EXPOSE INTRODUCTIF DU SECRETAIRE D'ETAT AUX AFFAIRES EUROPEENNES ET A L'AGRICULTURE

Avant d'entamer la discussion, le Secrétaire d'Etat a fait l'exposé suivant.

Le projet de loi qui est actuellement en discussion, a été préparé de façon approfondie pendant la législature précédente et déposé au Parlement le 18 juillet 1985. La loi du 14 février 1986 l'a relevé de caducité, étant donné qu'il s'agit d'un texte qui correspond entièrement au programme du Gouvernement. A cet égard, il convient de faire référence à l'accord de Gouvernement du 24 novembre 1985 qui mentionne explicitement ce projet de loi comme l'un des éléments grâce auxquels « l'accès des jeunes à la profession agricole, ainsi que la sécurité d'exploitation seront améliorés ».

Le projet vise à faciliter le transfert d'exploitations agricoles d'une génération à l'autre. Jusqu'à présent, c'est avant tout la volonté des personnes concernées qui a permis la reprise des exploitations agricoles. Toutefois, le droit successoral actuel n'offre qu'une faible protection pour ce qui est du maintien de la plupart des entreprises agricoles en cas de désaccord entre deux ou plusieurs membres de la famille en ce qui concerne le règlement successoral projeté.

La règle de base du projet est le droit de reprise de l'exploitation agricole dans le chef de chaque descendant. Le projet vise uniquement le cas de successions à partager entre descendants. Le conjoint survivant conserve tous les droits que lui confère le Code civil en matière de régimes matrimoniaux et patrimoniaux et de droit successoraux. La loi en projet ne pourra donc, en principe, s'appliquer qu'après le décès

Ont participé aux travaux du Groupe de travail :

1. Justice :

MM. Content, Cooreman, de Clippele, Mme Herman-Michielsens, MM. Pataer, Remacle, Mme Rifflet-Knauer, MM. Van In, Van Rompaey, et Moureaux, rapporteur.

2. Agriculture et Classes moyennes :

MM. Sondag, président; de Wasseige, J. Gillet, Glibert, Knuts, Ottenbourg, Smits, Van den Broeck, Vandermarliere, V. Van Eetvelt et Van Nevel, rapporteur.

BIJLAGE

17 JUNI 1987

Verslag namens de Werkgroep van de verenigde commissies voor de Justitie en voor de Landbouw en de Middenstand uitgebracht door de heren Moureaux en Van Nevel

Het ontwerp van wet ter bevordering van de continuïteit van landbouwbedrijven werd door de Kamer van Volksvertegenwoordigers, waar het met een zeer ruime meerderheid goedgekeurd werd, overgezonden naar de Senaat. Deze heeft het onderzoek opgedragen aan de Verenigde Commissies voor de Landbouw en de Middenstand en voor de Justitie.

Deze Verenigde Commissies hebben een werkgroep opgericht, samengesteld uit 21 leden, die tot opdracht had een voorbereidende bespreking aan het ontwerp te wijden en een tekst aan de Verenigde Commissies voor te stellen.

I. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR EUROPESE ZAKEN EN LANDBOUW

Bij de aanvang van de besprekingen hield de Staatssecretaris de volgende uiteenzetting.

Het ontwerp van wet dat thans ter bespreking voorligt, werd grondig voorbereid tijdens de vorige legislatuur en ingediend op 18 juli 1985. Door de wet van 14 februari 1986 werd het ontwerp van verval ontheven. Het gaat nl. om een tekst die volledig beantwoordt aan het programma van deze Regering. In dit verband kan verwezen worden naar het Regeerakkoord van 24 november 1985 dat uitdrukkelijk dit ontwerp vermeldt als één van de elementen waardoor « de toegang van de jongeren tot het landbouwberoep evenals de bedrijfszekerheid aangemoedigd zal worden ».

Het ontwerp heeft tot doel de overdracht van landbouwbedrijven van de ene generatie op de andere te vergemakkelijken. Tot nu toe heeft vooral de vrije wil van de betrokkenen het mogelijk gemaakt dat landbouwbedrijven overgenomen kunnen worden. Het huidig erfrecht biedt echter weinig bescherming voor het behoud van de meeste landbouwbedrijven, wanneer één of meer familieleden niet instemmen met de voorgestelde bedrijfsovername.

De basisregel van het ontwerp is het recht tot overname van het landbouwbedrijf door iedere afstammeling. Het ontwerp doelt enkel op het geval van nalatenschappen die verdeeld moeten worden tussen afstammelingen. De langstlevende echtgenoot behoudt al zijn rechten waarin het Burgerlijk Wetboek voorziet inzake huwelijks- en vermogensstelsels en erfrechten. Het ontwerp van wet kan dus slechts in begin-

Aan de werkzaamheden van de Werkgroep hebben deelgenomen :

1. Justitie :

De heren Content, Cooreman, de Clippele, mevr. Herman-Michielsens, de heren Pataer, Remacle, mevr. Rifflet-Knauer, de heren Van In, Van Rompaey en Moureaux, rapporteur.

2. Landbouw en Middenstand :

De heren Sondag, voorzitter; de Wasseige, J. Gillet, Glibert, Knuts, Ottenbourg, Smits, Van den Broeck, Vandermarliere, V. Van Eetvelt en Van Nevel, rapporteur.

des deux parents. C'est en effet à ce moment-là que surviennent la plupart des problèmes.

Le projet de loi vise à fournir une solution au fils agriculteur ou à la fille agricultrice qui sont confrontés, à l'occasion du partage de la succession des parents, à un frère ou à une sœur qui entend à tout prix acquérir une part des biens en nature. Notre droit successoral actuel n'offre en effet que peu de possibilités de protection contre une telle attitude. Il peut, dès lors, en résulter un problème très épineux et coûteux pour l'agriculteur concerné, avec toutes les conséquences fâcheuses d'une telle situation pour son entreprise (notamment, la vente à prix élevé de terres indispensables à l'entreprise).

Le projet tend à remédier à cette situation, en offrant un droit de reprise sur estimation.

En ce qui concerne la reprise, le projet accorde la priorité aux descendants qui exploitent la totalité ou une partie de l'entreprise au moment du décès du conjoint survivant. Le reprenant peut exercer son droit de reprise sur la totalité de l'exploitation (biens meubles et immeubles) ou seulement sur certains biens spécifiques. La possibilité lui est donc fournie de ne reprendre que les parties de l'entreprise qui sont nécessaires à la viabilité de celle-ci.

Le projet ne vise toutefois nullement au maintien coûte que coûte d'une exploitation existante. Son objectif est d'empêcher que des biens agricoles utiles à un ou plusieurs enfants d'agriculteurs ne leur échappent et d'éviter ainsi que l'exploitation ou les exploitations ne subissent des désavantages économiques.

Le projet n'exclut pas non plus le partage en nature lorsque celui-ci est compatible avec l'intérêt économique de l'exploitation. C'est ce qui explique que le nombre de catégories de bénéficiaires prévues à l'article 3 soit limité et qu'en cas de concours de plusieurs candidats du même rang soit prévue l'obligation de reprise conjointe.

Pour le reste, il convient d'attirer l'attention sur les dispositions suivantes du projet :

- a) le reprenant est tenu d'exploiter lui-même, pendant dix ans, les biens repris, cela afin d'exclure tout abus du droit de reprise;
- b) les cohéritiers peuvent s'opposer au droit de reprise dans la mesure où il porte sur des terrains à bâtir;
- c) la sauvegarde des intérêts des cohéritiers mineurs est assurée par la possibilité de maintien de l'entreprise agricole en indivision.

La Chambre a voté le projet à une très large majorité. En conclusion, il est proposé à la Commission de bien vouloir approuver le projet en discussion.

II. DISCUSSION GENERALE

Première partie

Lors de la discussion générale, il y a eu surtout des questions concernant le lien et les contradictions éventuelles entre le projet à l'examen et les dispositions générales relatives au

sel van toepassing zijn na het overlijden van beide ouders. Op dat moment rijzen immers de meeste problemen.

Het wetsontwerp heeft tot doel een oplossing te bieden voor de zoon of dochter landbouwer die in de verdeling van de nalatenschap der ouders geconfronteerd wordt met een broer of zuster die absoluut een deel van de goederen in natura wil verwerven. Tegen dergelijke houding is in het huidige erfrecht immers moeilijk op te tornen. Zulks kan voor de betrokken landbouwer dan ook een zeer moeilijk en duur probleem worden, met alle gevolgen vanden voor zijn landbouwbedrijf (o.m. verkoop van gronden die onmisbaar zijn voor het bedrijf tegen hoge prijzen).

Het ontwerp wenst dat te verhelpen door te voorzien in een recht van overname naar schatting.

Wat de overname betreft, verleent onderhavig ontwerp voorrang aan de afstammelingen die op het ogenblik van het overlijden van de langstlevende ouder het bedrijf geheel of gedeeltelijk exploiteren. De overnemer kan zijn overnamerecht uitoefenen voor het ganse bedrijf (roerende en onroerende goederen) ofwel zich beperken tot welbepaalde goederen. Het wordt de overnemer dus mogelijk gemaakt slechts deze delen van het bedrijf over te nemen die nodig zijn om een leefbaar bedrijf te exploiteren.

Het ontwerp wil echter geenszins te allen prijze een bestaand bedrijf behouden. Het wil wel beletten dat landbouwgoederen, die nuttig zijn voor een of meer landbouwers-kinderen, aan deze kinderen zouden ontgaan en dat het bedrijf of de bedrijven aldus economisch nadeel zouden ondervinden.

Het ontwerp wil evenmin de regel van de verdeling in natura uitschakelen, wanneer zulks niet nodig is vanuit landbouweconomisch oogpunt. Vandaar de beperkte opsomming van artikel 3 en, bij opkomst van meerdere kandidaten van gelijke rang, de verplichting tot gezamenlijke overname.

Voorts zij nog gewezen op de volgende bepalingen van het ontwerp :

- a) de overnemer is verplicht de overgenomen goederen gedurende tien jaar te exploiteren; misbruiken van het overnamerecht worden aldus uitgesloten;
- b) de medeërfgenen kunnen zich verzetten tegen het overnamerecht, in zoverre dit op bouwgronden zou slaan;
- c) de belangen van de minderjarige medeërfgenen worden gevrijwaard door middel van een mogelijk behoud in onverdeeldheid van het landbouwbedrijf.

Het ontwerp werd in de Kamer met een zeer ruime meerderheid goedgekeurd. Tot besluit zou ik uw Commissie dan ook willen voorstellen het voorgelegde ontwerp te willen goedkeuren.

II. ALGEMENE BESPREKING

Eerste deel

Bij de algemene bespreking werden vooral vragen gesteld naar het verband en de eventuele tegenstellingen tussen dit ontwerp en de algemene bepalingen inzake erfrecht en de

droit successoral et aux droits du conjoint survivant, à la loi sur le bail à ferme, enfin également à la loi sur les sociétés.

Les membres ont abordé les questions suivantes :

— D'une part la question de l'opportunité de légiférer en cette matière. Les notaires semblent estimer que ces cas sont très rares.

— D'autre part l'ordre de préférence proposé par l'article 3. Pourquoi « celui qui exploite » devrait-il avoir la priorité par rapport à « celui que le *de cuius* a désigné » ? Le coexploitant n'est pas nécessairement le meilleur successeur et, en outre, il faut réserver la priorité du choix fait par le défunt. Il faudrait donc permuter le *b)* et le *a)*.

Un membre déclare qu'il ne comprend pas ce que vise le projet. La loi sur le bail à ferme protège très efficacement le locataire. Celui-ci ne doit généralement payer qu'un loyer très modeste, alors que la loi en projet l'oblige à racheter la part des autres à un prix beaucoup plus élevé. Il *a*, en outre, un droit de préemption. Où se trouve donc l'avantage ?

Un membre formule plusieurs observations :

— Un des intérêts du projet était de retarder jusqu'à 10 ans le paiement de la reprise. Cette disposition se trouvait dans l'article 10 du projet initial, déposé à la Chambre des Représentants. Ce texte a disparu et il ne reste plus du projet que les modifications à l'ordre successoral. Alors que ce projet avait une portée économique et sociale il est redevenu purement de droit civil. Dans ce cas il estime inquiétant qu'on modifie la volonté du testateur.

— Il estime ensuite que l'éventail des activités reprises dans la définition de « l'exploitation agricole » est trop large et touche déjà aux domaines semi-commercial et semi-industriel.

Ce projet — au lieu de créer une exception au droit successoral — n'est-il pas une brèche importante qui sera exploitée par les entreprises industrielles ? Les Classes moyennes pourraient réclamer des dispositions semblables pour protéger les entreprises de l'industrie et du commerce.

— Il évoque également le problème de la fixation d'un plafond financier pour empêcher d'atteindre des entreprises agricoles de type industriel ou des fortunes familiales et créer un déséquilibre qui peut être assez lourd.

— Il termine en posant le problème de la coexistence de la législation sur les droits du conjoint survivant et les dispositions de ce projet.

Il demande si l'article 10 créant une opposition à l'exercice du droit de reprise en faveur d'un mineur peut maintenir l'indivision même vis-à-vis du conjoint survivant.

Un membre fait les observations générales suivantes :

A. Si l'objectif poursuivi par le projet de loi est louable, la technique choisie pour le mettre en œuvre l'est cependant beaucoup moins.

rechten van de langstlevende echtgeno(o)t(e), de pachtwet en tenslotte het vennootschapsrecht.

De volgende vragen werden door de leden gesteld :

— Ten eerste over de wenselijkheid om wetten te maken over deze aangelegenheid. De notarissen lijken van oordeel te zijn dat het slechts voor zeer zeldzame gevallen nodig is.

— Ten tweede over de orde van voorkeur bepaald in artikel 3. Waarom moet degene die exploiteert voorrang hebben op degene die aangewezen is door de *de cuius* ? De medeexploitant is niet noodzakelijk de beste opvolger, en bovendien moet de door de overledene gekozen volgorde in acht genomen worden. *b)* zou dus voor *a)* moeten komen.

Een lid zegt het doel van dit ontwerp niet te begrijpen. De pachtwetgeving beschermt de pachter op een zeer efficiënte manier. Hij moet doorgaans een zeer lage pacht betalen, terwijl dit ontwerp hem ertoe verplicht het deel van de anderen terug te kopen en dus veel meer te betalen. Hij heeft bovendien een recht van voorkoop. Wat is dan het voordeel ?

Een lid maakt verschillende opmerkingen :

— Een van de positieve punten van het ontwerp was dat de betaling van de overname met 10 jaar werd uitgesteld. Die bepaling stond in artikel 10 van het oorspronkelijke ontwerp, ingediend bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers. De tekst bestaat niet meer en van het ontwerp blijven alleen nog de wijzigingen aan de volgorde van de opvolging over. Terwijl dit ontwerp vroeger een economische en sociale strekking had, heeft het nu nog enkel een civielrechtelijk karakter. Hij vindt het in dit geval onrustbarend dat de wil van de erflater wordt gewijzigd.

— Hij meent vervolgens dat de waaier activiteiten die opgenomen zijn in de definitie van landbouwbedrijf, te ruim is zodat het begrip in de semi-commerciële en semi-industriële sfeer komt.

Is dit ontwerp, in plaats van een uitzondering in te voeren op het erfrecht, niet veeleer een belangrijke opening waarvan de industriële ondernemingen gebruik zullen maken ? De Middenstand zou soortgelijke bepalingen kunnen vragen om de industriële en handelsondernemingen te beschermen.

— Hij wijst ook op het probleem van het vaststellen van een financiële bovengrens om te vermijden dat landbouwbedrijven van het industriële type of familiefortuinen zouden worden geschaad en dat een onevenwicht, dat vrij groot kan zijn, zou worden gecreëerd.

— Hij besluit met het probleem van het naast elkaar bestaan van de wetgeving inzake de rechten van de langstlevende echtgenoot en de bepalingen van dit ontwerp.

Hij vraagt of artikel 10, dat de mogelijkheid tot verzet invoert tegen het recht van overname door een minderjarige, ook ten opzichte van de langstlevende echtgenoot het behoud in onverdeeldheid mogelijk maakt.

Een lid maakt de volgende algemene opmerkingen :

A. Het door het ontwerp van wet nagestreefde doel mag dan wel lovenswaardig zijn, hetzelfde kan niet worden gezegd van de techniek die gekozen werd om het uit te voeren.

En effet, il ne semble pas rationnel de créer une nouvelle loi spécifique possédant ses propres règles et de conserver dans un domaine identique la loi sur le régime successoral des petits héritages dont les dispositions diffèrent de la première (droit de reprise pour le conjoint, ordre de préférence différent, application aux seules exploitations dont le revenu cadastral ne dépasse pas 63 000 francs).

La coexistence de ces deux législations risque d'entraîner les conséquences suivantes :

1° La situation des exploitants agricoles sera régie différemment selon le montant du revenu cadastral de leurs exploitations :

a) Au-dessus de 63 000 francs, la nouvelle loi s'appliquera exclusivement.

b) Au-dessous de 63 000 francs, la loi sur les petits héritages restera d'application sauf si un des héritiers demande l'application de la nouvelle loi (art. 12 du projet).

2° La possibilité d'éviter la loi de 1900 telle qu'elle est laissée à l'héritier d'une exploitation dont le revenu cadastral est inférieur à 63 000 francs entraîne l'existence de situations juridiques tout à fait confuses :

— Ce système supprime tout d'abord la sécurité juridique que devrait consacrer toute législation.

Comment, en effet, connaître de manière définitive le régime qui gouvernera une succession difficile si la volonté d'un seul héritier peut décider à tout moment de la législation applicable ?

— Cette possibilité d'alternative revient, en fait, à vider la loi de 1900 de sa substance et à lui supprimer toute utilité.

Il suffit, en effet, à l'héritier dont la catégorie est mieux considérée dans la nouvelle loi que dans la loi de 1900, d'en invoquer l'application et d'arriver ainsi à primer sur celui qui, normalement, devait l'emporter selon la loi de 1900.

Voir par exemple le cas de l'héritier qui exploite la ferme face à celui que le *de cujus* a désigné : le second prime dans la loi ancienne alors que le premier prime dans le projet de loi.

Dans ces circonstances, il n'existe plus aucune cohérence législative. Le législateur semble enlever d'une main ce qu'il avait donné de l'autre.

3° Les deux législations risquent de s'appliquer dans certains cas à une même situation juridique.

Si l'exploitation a un revenu cadastral supérieur à 63 000 francs et que l'héritier décide sur base de l'article 9 du projet de ne reprendre qu'une partie seulement de l'exploitation, la portion restante peut très bien être inférieure à 63 000 francs.

Dans l'état actuel du texte et sous réserve d'un démenti du Secrétaire d'Etat, la loi de 1900 serait susceptible de s'appliquer à cette deuxième partie de la succession.

Het lijkt niet redelijk om een nieuwe specifieke wet in te voeren met eigen regelen en voor een verwante aangelegenheid de wet tot wijziging van het erfstelsel voor de kleine nalatenschappen te behouden waarvan de bepalingen verschillen van de nieuwe wet (recht van overname voor de echtgenoot, andere voorkeurregeling, toepassing enkel op de bedrijven waarvan het kadastraal inkomen 63 000 frank niet overschrijdt).

Enkele mogelijke gevolgen van het naast elkaar bestaan van deze twee wetgevingen zijn :

1° De toestand van de exploitanten van het landbouwbedrijf zal anders geregeld worden naargelang van het kadastraal inkomen van hun bedrijven :

a) Boven 63 000 frank, zal enkel de nieuwe wet van toepassing zijn.

b) Onder 63 000 frank, zal de wet op de kleine nalatenschappen van toepassing zijn, tenzij een van de erfgenamen de toepassing van de nieuwe wet vraagt (art. 12 van het ontwerp).

2° De mogelijkheid die geboden wordt aan de erfgenaam van een landbouwbedrijf waarvan het kadastraal inkomen lager is dan 63 000 frank, om de wet van 1900 te ontwijken leidt tot onduidelijke juridische situaties :

— Om te beginnen valt daardoor de rechtszekerheid weg die elke wetgeving zou moeten vestigen.

Hoe kan immers definitief worden vastgesteld onder welk stelsel een moeilijke nalatenschap valt wanneer één enkele erfgenaam op elk ogenblik kan beslissen welke wetgeving van toepassing moet zijn ?

— Dit mogelijk alternatief komt in feite neer op de uitholling van de wet van 1900, die daardoor alle nut verliest.

Het zou namelijk volstaan dat de erfgenaam wiens categorie door de nieuwe wet beter behandeld wordt dan door de wet van 1900, de toepassing van die wet vraagt om het aldus te winnen van degene die het volgens de wet van 1900 had moeten halen.

Zie bijvoorbeeld het geval van de erfgenaam die de hoeve exploiteert tegenover degene die de erflater heeft aangewezen : laatstgenoemde haalt het volgens de oude wet, maar eerstgenoemde volgens het wetsontwerp.

Van enige samenhang in de wetgeving kan in die omstandigheden niet langer worden gesproken. De wetgever schijnt namelijk met de ene hand te nemen wat hij met de andere heeft gegeven.

3° In bepaalde gevallen bestaat het risico dat de twee wetten van toepassing zijn op dezelfde rechtssituatie.

Indien het bedrijf een kadastraal inkomen van meer dan 63 000 frank heeft en de erfgenaam op grond van artikel 9 van het ontwerp besluit slechts een deel ervan over te nemen, kan het kadastraal inkomen van het resterende deel zeer goed lager dan 63 000 frank zijn.

Volgens de tegenwoordige tekst en voor zover de Staatssecretaris zulks niet logenstraft, zou de wet van 1900 van toepassing kunnen zijn op dit tweede gedeelte van de nalatenschap.

Il serait désastreux d'en arriver à un système aussi hybride.

Par conséquent, pour éviter toutes ces incohérences, il est préférable de créer un système uniforme pour toutes les exploitations agricoles quelles que soient leurs tailles.

Pour ce faire, il convient soit d'abroger la loi sur les petits héritages soit de l'amender en supprimant d'une part la limitation de revenu cadastral de l'immeuble concerné et en y insérant, d'autre part, les nouvelles dispositions prévues par le projet.

B. Le même membre estime également souhaitable de modifier, dans la loi sur les baux à ferme, les dispositions relatives à la continuité de l'exploitation après le décès du preneur afin de les adapter à celles du projet de loi.

Il s'agit, en effet, d'organiser un système juridique homogène pour toutes les exploitations agricoles que les biens en question soient loués ou transmis en pleine propriété.

Or, l'ordre des préférences varie également entre le projet de loi et la loi sur le bail à ferme.

Si la succession comporte à la fois des biens loués et des biens acquis en pleine propriété, elle se trouvera soumise à deux régimes différents, ce qui une fois de plus est condamnable.

NOTE DU MINISTRE DE LA JUSTICE

Le Ministre de la Justice remet la note suivante répondant notamment à ces différentes demandes et arguments.

Le projet de loi soumis au groupe de travail tend à rendre plus facile le transfert des exploitations agricoles et leur reprise par un des héritiers, après l'ouverture de la succession de l'exploitant. Il s'agit bien entendu d'éviter les effets du partage, lorsque l'exploitant laisse plusieurs héritiers qui tous, en vertu du droit commun (article 826, alinéa 1, et 832 du Code civil) ont droit à leur « part en nature » dans tous les biens de la succession.

La seule portée du projet de loi est d'organiser un régime successoral spécial accordant aux héritiers en ligne directe descendante, soit aux enfants et à leurs descendants, une faculté de reprise sur estimation des biens meubles et immeubles qui constituent l'exploitation agricole.

Il s'agit donc de déroger aux dispositions successorales communes mais ni aux droits du conjoint survivant, ni à la loi sur le bail à ferme, ni au droit des sociétés.

1. Quant au conjoint survivant

L'article 1^{er} du projet subordonne le droit de reprise sur estimation de l'exploitation agricole à l'exercice par le conjoint survivant des droits que lui accorde le Code civil. L'exercice du droit de reprise ne peut donc avoir pour effet de priver le conjoint survivant de ses droits tels que fixés

Het zou rampzalig zijn in een dergelijke hybridische situatie terecht te komen.

Om al deze incoherenties te voorkomen, is het derhalve verkieslijk een eenvormig stelsel uit te werken dat geldt voor alle landbouwbedrijven, welke ook hun omvang zij.

Daartoe moet de wet inzake de kleine nalatenschappen ofwel worden opgeheven ofwel worden gewijzigd door de beperking van het kadastraal inkomen van het onroerend goed er uit te lichten en de bepalingen van het ontwerp er in te voegen.

B. Het komt hem tevens wenselijk voor in de pachtwet die bepalingen te wijzigen die betrekking hebben op de continuïteit van de exploitatie na het overlijden van de pachter en ze aan de bepalingen van het wetsontwerp aan te passen.

Het komt er namelijk op aan homogene rechtsregels uit te werken voor alle landbouwbedrijven, ongeacht of ze worden gepacht dan wel in volle eigendom overgedragen.

Tussen het wetsontwerp en de pachtwet bestaat er immers ook een verschil inzake de voorkeurregeling.

Bevat de nalatenschap gehuurde goederen zowel als goederen die in volle eigendom zijn verworven, dan vallen ze onder twee verschillende stelsels, hetgeen eens te meer moet worden verworpen.

NOTA VAN DE MINISTER VAN JUSTITIE

De Minister van Justitie verstrekt bij wijze van antwoord op de verschillende vragen en opmerkingen de volgende nota :

Het ontwerp van wet dat aan de werkgroep is voorgelegd, beoogt de overdracht van landbouwbedrijven en de overname ervan door een van de erfgenamen te vergemakkelijken, nadat de erfenis van de exploitant is opgegaan. Het komt er uiteraard op aan de gevolgen van de verdeling te verhinderen wanneer de exploitant verscheidene erfgenamen achterlaat die krachtens het gemeen recht (artikel 826, eerste lid, en artikel 832 van het Burgerlijk Wetboek) allen aanspraak kunnen maken op hun « aandeel in natura » in alle goederen van de nalatenschap.

Het ontwerp van wet heeft alleenlijk tot doel te voorzien in een bijzonder erfstelsel dat aan de erfgenamen in de rechte nederdalende lijn, te weten aan de kinderen en hun afstammelingen, het recht van overname toekent, naar schatting van de roerende en onroerende goederen die tot het landbouwbedrijf behoren.

Derhalve moet worden voorzien in een afwijking van de algemene bepalingen inzake het erfrecht, doch niet van de rechten van de langstlevende echtgenoot, noch van de wetgeving betreffende de pacht, noch van het vennootschapsrecht.

1. Langstlevende echtgenoot

Artikel 1 van het ontwerp stelt het recht van overname naar schatting van het landbouwbedrijf afhankelijk van de uitoefening door de langstlevende echtgenoot van de rechten die het Burgerlijk Wetboek hem toekent. De uitoefening van het recht van overname kan dus niet tot gevolg hebben dat

par le Code civil, au titre des successions ou des régimes matrimoniaux.

L'époux survivant est en effet suffisamment protégé par le droit commun qui lui accorde :

— un droit en usufruit qui s'étend au moins à la moitié des biens de la succession (article 915*bis*, § 1^{er}, du Code civil);

— un droit de reprise dans le partage de la communauté portant sur l'immeuble servant au logement de la famille avec les meubles meublants qui le garnissent et l'immeuble servant à l'exercice de sa profession avec les meubles à usage professionnel qui le garnissent (article 1446 du Code civil);

— un droit de reprise, dans le cas d'une succession comprenant des immeubles dont le revenu cadastral ne dépasse pas 63 000 francs, portant sur la maison, les meubles, ainsi que les terres que l'occupant de la maison exploitait personnellement et pour son propre compte, le matériel agricole et les animaux attachés à la culture (article 4 de la loi du 16 mai 1900).

En outre, une partie plus ou moins importante de l'exploitation agricole peut déjà appartenir en pleine propriété au conjoint survivant, en sa qualité d'époux commun en biens.

En fait, le conjoint survivant est donc le mieux placé pour reprendre la totalité de l'exploitation agricole en rachetant aux enfants leurs droits en nue propriété.

Il n'est pas exclu toutefois que les descendants puissent prétendre à l'application du régime projeté, même en l'absence d'un conjoint survivant, étant donné d'une part que la reprise peut, à la demande du reprenant, être limitée à une partie de l'exploitation agricole (article 9 du projet) et, d'autre part que l'usufruit du conjoint survivant peut être converti soit en pleine propriété, soit en une somme, soit en une rente (article 745*quater* du Code civil).

Les descendants pourraient donc exercer le droit de reprise, à condition d'être en mesure de remplir l'obligation d'exploiter en personne les biens immeubles, objets de la reprise (article 5 du projet). En pratique, l'accord du conjoint survivant sera toujours nécessaire.

Le projet ne porte pas atteinte aux droits de celui-ci et ne déroge nullement aux dispositions légales relatives aux testaments et à la portion de biens disponible (Code civil, livre III, titre II).

2. Quant au bail à ferme

Si le défunt était le preneur

Le projet de loi ne serait pas applicable puisqu'il énonce que l'exploitation agricole comprend l'ensemble des meubles et immeubles affectés à l'activité agricole. Or, par hypothèse,

aan de langstlevende echtgenoot de rechten worden ontzegd die zijn bepaald in het Burgerlijk Wetboek, inzonderheid in de titels betreffende de erfenissen en de huwelijksvermogensstelsels.

De langstlevende echtgenoot wordt immers voldoende beschermd door het gemeen recht, op grond waarvan hij de volgende rechten kan doen gelden :

— het recht van vruchtgebruik van ten minste de helft van de goederen van de nalatenschap (artikel 915*bis*, § 1, B.W.);

— het recht van overname, bij de verdeling van de gemeenschap, slaande op het onroerend goed dat tot gezinswoning dient, samen met het aldaar aanwezige huisraad, en het onroerend goed dat dient voor de uitoefening van zijn beroep, samen met de roerende zaken die aldaar aanwezig zijn voor beroepsdoeleinden (artikel 1446 van het Burgerlijk Wetboek);

— het recht van overname, in geval van een nalatenschap die onroerende goederen bevat waarvan het kadastraal inkomen 63 000 frank niet overschrijdt, slaande op het huis, de meubelen, alsmede de gronden die de bewoner van het huis persoonlijk en voor eigen rekening in gebruik had, het landbouwmaterieel en de dieren tot de bebouwing dienende (artikel 4 van de wet van 16 mei 1900).

Bovendien kan de langstlevende echtgenoot, in zijn hoedanigheid van in gemeenschap van goederen getrouwde echtgenoot, reeds een vrij belangrijk gedeelte van het landbouwbedrijf in volle eigendom hebben.

De langstlevende echtgenoot is dus in feite het best geplaatst om het gehele landbouwbedrijf over te nemen, door de rechten in blote eigendom van de kinderen af te kopen.

De mogelijkheid dat de afstammelingen aanspraak kunnen maken op de toepassing van de voorgenomen regeling, ook ten aanzien van de langstlevende echtgenoot, staat evenwel open, vermits enerzijds de overname op verzoek van de overnemer beperkt kan worden tot een gedeelte van het landbouwbedrijf (artikel 9 van het ontwerp), en anderzijds het vruchtgebruik van de langstlevende echtgenoot kan worden omgezet, hetzij in volle eigendom, hetzij in een geldsom, hetzij in een rente (artikel 745*quater* van het Burgerlijk Wetboek).

De afstammelingen kunnen derhalve een recht van overname doen gelden op voorwaarde dat zij de verplichting kunnen nakomen om zelf de overgenomen onroerende goederen te exploiteren (artikel 5 van het ontwerp). In de praktijk is de toestemming van de langstlevende echtgenoot noodzakelijk.

Het ontwerp doet geen afbreuk aan diens rechten en wijkt geenszins af van de wetsbepalingen betreffende de testamenten en het beschikbare gedeelte van de goederen (Burgerlijk Wetboek, boek III, titel II).

2. Pacht

Indien de overledene de pachter was

Het ontwerp van wet zou niet van toepassing zijn omdat het bepaalt dat het landbouwbedrijf de roerende en onroerende goederen bevat die tot het landbouwbedrijf behoren.

ne se retrouvent dans la succession qu'un droit de créance (le droit au bail) et éventuellement les meubles affectés à l'exploitation.

La loi sur le bail à ferme sera donc seule applicable : elle vise expressément la reprise de l'exploitation par un ou plusieurs héritiers du preneur décédé (articles 38 à 44) et établit un ordre de préférence différent de celui du projet de loi (article 41, alinéa 3).

Si le défunt était le bailleur

Même s'il ne l'exprime pas formellement, le projet ne vise que le cas précédent où c'est l'exploitant lui-même qui décède et non pas le propriétaire-bailleur.

Du reste, les obligations contractées par le *de cujus* envers le preneur font partie de la succession et doivent être respectées par ses héritiers.

La loi pose le principe que le bail à ferme est conclu pour des périodes successives d'au moins neuf ans chacune et est très stricte quant aux possibilités de résiliation.

Dans le meilleur des cas, le préavis à adresser au preneur est de deux ans (article 7).

En outre, des indemnités importantes devraient être versées au preneur sortant (articles 26, 28 et 45), ce qui alourdirait encore les charges financières de l'héritier reprenant.

3. Quant au droit des sociétés

De la définition de l'exploitation agricole, il se déduit logiquement que le projet de loi ne s'applique pas aux entreprises agricoles organisées en sociétés, qu'il s'agisse d'une société agricole au sens de la loi du 12 juillet 1979 ou d'une société à forme commerciale.

Le partage d'une société ne porte en effet que sur les parts représentatives du capital et non pas sur les biens meubles et immeubles constituant l'exploitation agricole.

Du reste, les règles de transmission des parts pour cause de décès d'un associé et les règles d'admission de nouveaux associés sont beaucoup plus souples que les règles successorales, notamment parce que le droit des sociétés laisse une grande liberté aux parties dans l'élaboration des statuts de la société. C'est le cas dans le cadre d'une S.P.R.L. (articles 126 à 128 des lois coordonnées), dans le cadre de la société coopérative (article 142 des lois coordonnées), dans le cadre de la société agricole (article 15 de la loi du 12 juillet 1979). C'est le cas aussi, bien sûr, dans le projet de loi relatif à la société d'une personne.

**

In die veronderstelling maken evenwel alleen een recht van schuldvordering (een recht op de pacht) en eventueel de roerende goederen die voor de exploitatie van het landbouwbedrijf zijn bestemd, deel uit van de nalatenschap.

Het is dus alleen de pachtwet die van toepassing is : zij voorziet uitdrukkelijk in de overname van het bedrijf door een of meer erfgenamen van de overlevende pachter (artikelen 38 tot 44) en stelt een voorrangregeling vast welke verschilt van die waarvan sprake is in het ontwerp van wet (artikel 41, derde lid).

Indien overledene de verpachter was

Hoewel zulks niet formeel uit de tekst blijkt, heeft het ontwerp alleen betrekking op voornoemd geval waarin de exploitant en niet de eigenaar-verpachter overlijdt.

Overigens maken de verplichtingen die door de erfflater zijn aangegaan ten aanzien van de pachter, deel uit van de nalatenschap en dienen ze te worden geëerbiedigd door de erfgenamen.

Naar luid van de wet wordt de pachtovereenkomst gesloten voor opeenvolgende perioden die ieder niet korter mogen zijn dan negen jaar en zijn de mogelijkheden tot ontbinding zeer strikt bepaald.

In het allerbeste geval, kan aan de pachter slechts opzegging worden gedaan met een opzeggingstermijn van ten minste twee jaar (artikel 7).

Bovendien zouden aan de afgaande pachter belangrijke vergoedingen dienen te worden betaald (artikelen 26, 28 en 45), wat de financiële lasten van de erfgenaam die het bedrijf overneemt nog zouden verzwaren.

3. Vennootschapsrecht

Uit de definitie van « landbouwbedrijf » kan logisch worden afgeleid dat het ontwerp van wet niet van toepassing is op de landbouwbedrijven die de rechtsvorm van een vennootschap hebben aangenomen, ongeacht of het om een landbouwvennootschap in de zin van de wet van 12 juli 1979 gaat, dan wel om een vennootschap die de rechtsvorm van een handelsvennootschap heeft aangenomen.

De verdeling van een vennootschap heeft inderdaad alleen betrekking op de aandelen die het kapitaal vertegenwoordigen en derhalve niet op de roerende en onroerende goederen die tot het landbouwbedrijf behoren.

De regels voor de overdracht van aandelen wegens het overlijden van een vennoot en de regels houdende toelating van nieuwe vennoten zijn overigens veel soepeler dan de regels betreffende het erfstelsel, en wel omdat het vennootschapsrecht de partijen meer vrijheid laat ter zake van het opmaken van de statuten van de vennootschap. Dit is het geval met de B.V.B.A. (artikelen 126 tot 128 van de gecoördineerde wetten), met de coöperatieve vennootschap (artikel 142 van de gecoördineerde wetten), en met de landbouwvennootschap (artikel 15 van de wet van 12 juli 1979). Zulks is natuurlijk ook het geval in het ontwerp van wet betreffende de eenpersoonsvennootschap.

**

Le Ministre ajoute qu'en ce qui concerne la formulation du texte en projet, le Gouvernement s'est inspiré de la loi du 16 mai 1900 relative au régime successoral des petits héritages, ce qui en facilite l'interprétation.

L'article 1^{er} pose le principe et définit ce qu'il faut entendre par « exploitation agricole ». Il y est précisé que les activités visées ne sont pas uniquement celles qui sont liées à l'exploitation du sol.

L'article 2 correspond à l'article 4, deuxième alinéa, de la loi du 16 mai 1900. Il signifie que les héritiers mineurs ou interdits peuvent exercer le droit de reprise dans les conditions qui seront négociées par leur représentant légal.

L'article 3 énonce l'ordre de préférence qui s'applique lorsque plusieurs intéressés veulent user du droit de reprise. Pour l'application de ces règles de priorité, il n'est pas fait de distinction selon que le candidat à la reprise entend reprendre la totalité ou une partie seulement de l'exploitation. Et si plusieurs candidats appartiennent à la même catégorie, aucun ordre de préférence ne joue : ils sont condamnés à s'entendre et à effectuer la reprise conjointement, sans quoi ce sont les principes du droit successoral ordinaire qui s'appliquent.

Peuvent faire valoir leur droit en premier lieu ceux qui, au moment du décès, d'une façon régulière et durable, exploitent tout ou partie de l'entreprise ou collaborent à celle-ci. Les exploitants et collaborateurs sont donc sur le même pied, dès lors que leur travail dans l'exploitation est presté, au moment du décès, d'une façon régulière et durable.

S'il n'y a pas de candidats appartenant à cette première catégorie, le droit de priorité revient à celui ou ceux que le *de cuius* a désigné(s). Comme l'impose la jurisprudence à propos de la loi relative au régime successoral des petits héritages, cette désignation devra être faite par testament.

A défaut de candidats dans ces deux catégories, le droit de reprise est attribué à celui qui est désigné par la majorité des intérêts et, à défaut de cette majorité, à celui qui est désigné par voie de tirage au sort.

L'article 4 est relatif à l'estimation judiciaire du prix de la reprise : il reproduit quasi textuellement les dispositions de l'article 4, alinéas 4 à 7, de la loi du 16 mai 1900.

L'article 5 impose à celui qui reprend une exploitation d'exploiter, en personne ou par personne interposée, les biens immeubles. Cette obligation existe aussi dans l'article 6 de la loi sur les petits héritages. Une correction matérielle doit y être apportée, le mot « reprenant » devant remplacer le mot « représentant ».

Cette condition d'exploitation reste remplie en cas de cession de l'exploitation à un « coreprenant » (article 5, dernier alinéa). Cette idée vient également de la loi de 1900.

De Regering, aldus de Minister, heeft zich voor de tekst van dit ontwerp gebaseerd op de wet van 16 mei 1900 tot erfregeling van de kleine nalatenschappen. Zodoende wordt ook de uitlegging ervan vergemakkelijkt.

Artikel 1 legt het beginsel vast en bepaalt wat onder « landbouwbedrijf » moet worden verstaan. Er wordt ook gesteld dat de bedoelde activiteiten niet uitsluitend de grondgebonden activiteiten zijn.

Artikel 2 komt overeen met artikel 4, tweede lid, van de wet van 16 mei 1900. Dat betekent dat de minderjarige erfgenamen of de onbekwaamverklaarden het recht van overname kunnen uitoefenen onder de voorwaarden die door hun wettelijke vertegenwoordigers zijn bedongen.

Artikel 3 gaat over de orde van voorrang die van toepassing is wanneer verscheidene belangstellenden het recht van overname willen uitoefenen. Voor de toepassing van deze voorrangsregels, wordt er geen onderscheid gemaakt naargelang de kandidaat-overnemer het ganse bedrijf dan wel een gedeelte ervan wil overnemen. Behoren verscheidene kandidaten tot dezelfde categorie, dan kan geen enkele voorrang worden ingeroepen : de kandidaten moeten het met elkaar eens worden en de overname gezamenlijk verrichten. Zo niet, dan zijn de gewone regels van het erfrecht van toepassing.

Zij die in de eerste plaats hun rechten kunnen doen gelden zijn degenen die, op het ogenblik van het overlijden, op regelmatige en voortdurende wijze het ganse bedrijf of een gedeelte ervan exploiteren of aan die exploitatie hun medewerking verlenen. De exploitanten en medewerkers worden dus op één lijn gesteld voor zover zij op het ogenblik van het overlijden op regelmatige en voortdurende wijze in het bedrijf meewerken.

Zijn er geen kandidaten die tot de eerste categorie behoren, dan komt het voorkeurrecht toe aan degene of degenen welke de erflater (*de cuius*) heeft aangewezen. Overeenkomstig de rechtspraak op basis van de wet tot erfregeling van de kleine nalatenschappen moet die aanwijzing in de vorm van een testament geschieden.

Indien er geen kandidaten van die twee categoriën zijn, wordt het recht van overname toegekend aan degene die door de meerderheid van de belangen is aangewezen en, bij gebreke van deze meerderheid, aan degene die door uitzetting is aangewezen.

Artikel 4 heeft betrekking op de gerechtelijke schatting van de overnameprijs : in dit artikel worden bijna woordelijk de bepalingen overgenomen van artikel 4, vierde tot zevende lid, van de wet van 16 mei 1900.

Artikel 5 legt aan de overnemer de verplichting op om zelf of door een tussenpersoon de overgenomen onroerende goederen te exploiteren. Die verplichting bestaat ook in artikel 6 van de wet betreffende de kleine nalatenschappen. In de Franse tekst van artikel 5 moet een wijziging worden aangebracht : het woord « représentant » moet vervangen worden door het woord « reprenant ».

Zelfs indien de overnemer de exploitatie aan een « mede-overnemer » afstaat, blijft die exploitatievoorwaarde bestaan (artikel 5, laatste lid). Ook die bepaling is gebaseerd op de wet van 1900.

L'article 6 interdit à celui qui a repris l'exploitation agricole d'aliéner, pendant 10 ans, les immeubles objets de la reprise. Il est analogue à l'article 5, premier alinéa, de la loi du 16 mai 1900.

L'article 7 est relatif aux indemnités prévues en cas de transgression des articles 5 et 6. Il est la reproduction abrégée de l'article 7 de la loi du 16 mai 1900. On n'a pas repris cependant l'article 8 de cette loi qui permet au reprenant de se libérer des obligations et interdictions qui pèsent sur lui, sans devoir payer aucune indemnité, en procédant à la vente par adjudication publique des immeubles repris.

L'article 8 concerne l'action en paiement des indemnités prévues aux articles 5 et 6. Par rapport à l'article 9 de la loi du 16 mai 1900, on a introduit un délai de forclusion (plus long) à la place d'un délai de prescription et on a attribué la compétence au juge de paix du canton où se trouve l'immeuble dont le revenu cadastral est le plus élevé au lieu de la juridiction qui a statué sur la reprise.

Les articles suivants sont des règles nouvelles qui n'ont pas d'équivalent dans la loi du 16 mai 1900.

L'article 9 permet de limiter la reprise à une partie de l'exploitation agricole. En cas de pluralité de reprenants, la reprise peut être partagée (article 9, dernier alinéa) ou conjointe (article 3, dernier alinéa).

L'article 10 permet aux représentants légaux d'un cohéritier mineur de s'opposer au droit de reprise et d'exiger le maintien en indivision. Par rapport au système prévu par l'article 3 de la loi sur les petits héritages, les différences sont sensibles :

— le maintien de l'indivision peut être exigé (et non demandé) même si les biens ne sont pas grevés de l'usufruit du conjoint survivant;

— le projet n'attribue pas compétence exclusive au juge de paix en la matière et, surtout, ne l'autorise pas à décider d'office, sur avis conforme du conseil de famille, le maintien de l'indivision;

— la prolongation forcée de l'indivision portant sur l'exploitation agricole tient en échec le droit de reprise lui-même, à la différence de la loi de 1900 (article 3, deuxième alinéa).

L'article 11 donne à chaque cohéritier le droit de s'opposer au droit de reprise en ce qui concerne les terrains à bâtir qui feraient éventuellement partie de la succession. Comme pour l'article précédent, le projet ne prévoit pas une compétence exclusive du juge de paix en la matière.

L'article 12 exclut l'application de la loi relative aux petits héritages dès lors que les conditions d'application du

Artikel 6 legt aan de overnemer van het landbouwbedrijf het verbod op om gedurende een periode van tien jaar de overgenomen goederen te vervreemden. Die bepaling is analoog met artikel 5, eerste lid, van de wet van 16 mei 1900.

Artikel 7 heeft betrekking op de vergoedingen waarin is voorzien in geval van overtreding van de artikelen 5 en 6. Dit artikel is een verkorte lezing van artikel 7 van de wet van 16 mei 1900. Artikel 8 van de wet van 1900 naar luid waarvan de overnemer zich zonder enige vergoeding te betalen van zijn verplichtingen en van de aan hem opgelegde verbodsbepalingen kan bevrijden door de overgenomen onroerende goederen bij openbare toewijzing te verkopen, is evenwel niet overgenomen.

Artikel 8 gaat over de vordering tot betaling van de in de artikelen 5 en 6 bepaalde vergoedingen. In vergelijking met artikel 9 van de wet van 16 mei 1900 is nu, in plaats van een verjaringstermijn, een (langere) vervalttermijn vastgesteld en wordt thans in dit artikel de vrederechter van het kanton waar het onroerend goed met het hoogste kadastraal inkomen gelegen is, ter zake bevoegd verklaard in plaats van de rechtbank die nopens de overneming heeft beslist.

De volgende artikelen zijn nieuw en hebben bijgevolg geen equivalent in de wet van 16 mei 1900.

Krachtens artikel 9 kan de overname beperkt worden tot een gedeelte van het landbouwbedrijf. Wanneer er verscheidene overnemers zijn, kunnen zij het landbouwbedrijf onder elkaar verdelen (artikel 9, laatste lid) of kunnen zij de overname gezamenlijk verrichten (artikel 3, laatste lid).

Volgens artikel 10 kunnen de wettelijke vertegenwoordigers van een minderjarige medeërfgenaar zich tegen het recht van overname verzetten en het behoud in onverdeeldheid van het landbouwbedrijf eisen. In vergelijking met de regeling in artikel 3 van de wet betreffende de kleine nalatenschappen zijn er aanzienlijke verschillen :

— het behoud in onverdeeldheid van het landbouwbedrijf kan worden geëist (en niet gevraagd), zelfs indien de goederen niet belast zijn met het vruchtgebruik van de langstlevende echtgenoot;

— in het ontwerp wordt de bevoegdheid ter zake niet uitsluitend toegekend aan de vrederechter en wordt deze laatste zeker niet de bevoegdheid verleend om ambtshalve, op advies van de familieraad, te beslissen dat de onverdeeldheid gehandhaafd blijft;

— in tegenstelling met de wet van 1900 (artikel 3, tweede lid) verhindert de gedwongen verlenging van het behoud in onverdeeldheid van het landbouwbedrijf het recht van overname.

Artikel 11 verleent aan iedere medeërfgenaar het recht zich te verzetten tegen het recht van overname met betrekking tot de bouwgronden die eventueel deel uitmaken van de nalatenschap. Net zoals voor het vorige artikel bepaalt het ontwerp niet dat de vrederechter ter zake uitsluitend bevoegd is.

Luidens artikel 12 is de wet betreffende de kleine nalatenschappen niet van toepassing wanneer de toepassingsvoor-

projet sont remplies et que l'un des héritiers s'en prévaut. Cette disposition implique que le régime successoral des petits héritages pourra continuer à s'appliquer, même si la succession comprend une exploitation agricole, pour autant qu'aucun des héritiers ne se prévaut du régime établi par le projet. Par contre, dès qu'un héritier se prévaut des dispositions en projet, même pour une partie seulement de la succession, la loi du 16 mai 1900 ne s'applique pas.

L'article 12 commence toutefois par les mêmes termes que l'article 1^{er} : « sous réserve des dispositions du Code civil qui règlent les droits du conjoint survivant ». Sous peine d'être dénués de sens, ces mots ne peuvent viser ici que le droit de reprise que l'article 4 de la loi du 16 mai 1900 confère au conjoint survivant.

L'article 13 complète la liste des compétences que le Code judiciaire confère au juge de paix par les demandes formées en vertu du projet de loi examiné. Mais cet article ne déroge pas à la procédure prévue à l'article 4 du même projet : la procédure est conduite devant le tribunal de première instance si le droit de reprise est opposé, à titre d'exception, à une demande de partage ou en licitation d'immeubles.

Deuxième partie

A la suite de la note du Ministre de la Justice une nouvelle discussion s'ouvre sur les aspects d'ordre principalement juridique du projet.

Un membre fait remarquer que l'application de ce projet va entraîner un grand nombre de procès. Il cite le cas dans lequel la sœur reprend la ferme et le frère les terrains. Que se passera-t-il si ce dernier ne peut rien y construire ?

D'autres membres rappellent à ce propos, qu'il existe pour tout le pays la possibilité d'obtenir des autorisations de bâtir en cas de nécessité pour l'exploitation d'une entreprise agricole.

Le Secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture répond lui aussi en ce qui concerne le problème de la reprise des terrains et des bâtiments par différents héritiers. Il déclare ce qui suit :

« Le cas évoqué d'un frère et d'une sœur, qui sont tous deux agriculteurs, et dont l'un reprend les bâtiments et l'autre seulement des terrains, peut effectivement se présenter. Il ne doit toutefois pas nécessairement soulever des difficultés, car il se peut parfaitement que l'un d'eux possède déjà une ferme à laquelle il peut adjoindre les terrains. Si ce n'est pas possible, il a normalement la faculté en tant qu'agriculteur, d'établir un siège d'exploitation sur les terrains qu'il a obtenus. A cet égard, le projet ne touche absolument pas aux compétences régionales en matière d'aménagement du territoire ».

Un membre admet que le projet a été rédigé dans une intention louable, mais il crée quoi qu'on en dise, un conflit avec les dispositions sur le conjoint survivant. La plupart du temps, le souhait est que le conjoint survivant poursuive

waarden van het ontwerp vervuld zijn en een van de erfgenamen er zich op beroept. Die bepaling houdt in dat zelfs indien de nalatenschap een landbouwbedrijf omvat, het erfstelsel voor de kleine nalatenschappen verder van toepassing blijft wanneer geen enkele erfgenaam zich beroept op de door het ontwerp vastgelegde regeling. Wanneer daarentegen een erfgenaam zich beroept op de bepalingen van het ontwerp, zelfs voor een gedeelte van de nalatenschap, is de wet van 16 mei 1900 niet van toepassing.

Artikel 12 begint niettemin met dezelfde woorden als artikel 1 : « onverminderd de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek die de rechten van de langstlevende echtgenoot vastleggen ». Om een betekenis te hebben, kunnen die woorden alleen maar betrekking hebben op het recht van overname dat bij artikel 4 van de wet van 16 mei 1900 verleend wordt aan de langstlevende echtgenoot.

Artikel 13 vult in het Gerechtelijk Wetboek de lijst aan van de bevoegdheden van de vrederechter door er de vorderingen ingesteld op grond van het onderzochte ontwerp van wet aan toe te voegen. Dit artikel wijkt evenwel niet af van de procedure bepaald in artikel 4 van hetzelfde ontwerp : de procedure wordt voor de rechtbank van eerste aanleg gevoerd wanneer het recht van overname bij wijze van exceptie wordt tegengeworpen aan de vordering tot verdeling of veiling van onverdeelde onroerende goederen.

Tweede deel

Aansluitend op de nota van de Minister van Justitie ontstaat een nieuwe discussie over de hoofdzakelijk juridische aspecten van het ontwerp.

Een lid wijst erop dat de toepassing van dit ontwerp een groot aantal processen tot gevolg zal hebben. Hij haalt het geval aan van de zuster die de hoeve en de broer die de gronden overneemt. Wat staat er te gebeuren wanneer laatstgenoemde op die gronden niet mag bouwen ?

Andere leden wijzen erop dat overal in het land de mogelijkheid bestaat om een bouwvergunning te verkrijgen indien dat voor de exploitatie van het landbouwbedrijf noodzakelijk is.

Ook de Staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw antwoordt inzake het probleem van de overname van gronden en gebouwen door verschillende erfgenamen. Hij merkt het volgende op :

« Het aangehaalde geval van een broer en een zuster die beiden boer zijn en waarbij de ene de gebouwen overneemt en de andere alleen maar gronden, kan zich inderdaad voordoen. Dit hoeft echter niet noodzakelijk een probleem te zijn, aangezien het mogelijk is dat een van beide reeds een eigen boerderij heeft waaraan hij de gronden kan toevoegen. Is dit niet het geval, dan heeft hij normaliter als landbouwer de mogelijkheid een bedrijfszetel op te richten op de verkregen gronden. Het ontwerp raakt hierbij geenszins aan de gewestelijke bevoegdheden inzake ruimtelijke ordening. »

Een lid erkent dat het ontwerp met een lovenswaardige bedoeling werd opgesteld maar dat belet niet dat het, wat men er ook van zegge, in botsing komt met de wetsbepalingen betreffende de langstlevende echtgenoot. In de meeste gevallen

l'exploitation après le décès. Il est, à ce moment, déjà copropriétaire et dispose donc de la moitié de l'héritage sur laquelle le présent projet ne s'appliquera pas, ce qui crée déjà une difficulté.

Le Conseil d'Etat a bien souligné que le droit de reprise ne peut battre en brèche la décision du défunt. Il faudrait donc dire expressément dans la loi que le conjoint survivant peut continuer l'exploitation jusqu'à son décès et que ces dispositions ne s'appliquent qu'après le décès des deux parents (ou si le conjoint survivant ne désire ou ne peut pas continuer l'exploitation).

Le Ministre de la Justice précise que dans la mesure où l'exploitation constitue le patrimoine commun des époux, ce projet ne s'applique pas. C'est le droit de reprise du conjoint survivant, tel qu'il est prévu par l'article 1466 du Code civil, qui s'exerce par priorité.

Un membre déclare que le *de cuius* n'est pas obligé de donner l'usufruit au conjoint survivant, mais tout en pleine propriété. Que se passe-t-il alors vis-à-vis d'un représentant de la catégorie b) de l'article 3 du projet ?

Le but du projet est d'essayer d'éviter la désignation d'un enfant qui ne s'est jamais occupé de l'entreprise agricole. Mais il faut cependant laisser au défunt la possibilité de désigner celui qui lui paraît le meilleur. La loi ne doit s'appliquer que s'il n'a rien prévu. Sinon on bouleverse les règles du droit civil.

Un autre membre propose de remplacer les catégories prévues à l'article 3 par les suivantes :

- a) celui qui exploite et qui est désigné;
- b) celui qui exploite et qui n'est pas désigné;
- c) celui qui n'exploite pas et est désigné.

Le Secrétaire d'Etat intervient en disant que le b) de l'article 3 ne peut gêner le conjoint survivant puisqu'il ne s'applique qu'aux descendants.

Le problème vis-à-vis du conjoint survivant ne peut se poser que s'il s'agit de biens propres du défunt, l'époux étant considéré comme un étranger à leur égard dans une succession. Il n'est pas opposé à une éventuelle modification du texte.

Le même membre demande de réfléchir à la situation suivante : dans une très grosse exploitation, la fille collabore un peu de manière régulière et durable. Le fils fait des études d'agronomie, dans le but de reprendre ensuite l'exploitation. Or, dans ce projet, même s'il a été désigné par le défunt, il passe encore en second lieu. Si le mari de la fille est disposé à reprendre l'exploitation, le fils perd ses droits.

wordt immers gewenst dat de langstlevende echtgenoot na het overlijden de exploitatie voortzet. Op dat ogenblik is hij reeds medeëigenaar en beschikt hij dus over de helft van de erfenis, waarop dit ontwerp niet zal worden toegepast, hetgeen reeds een eerste moeilijkheid doet rijzen.

De Raad van State heeft erop gewezen dat het recht van overname niet mag indruisen tegen de beslissing van de overledene. In de wet moet dan ook duidelijk worden gesteld dat de langstlevende echtgenoot de exploitatie tot aan zijn dood mag voortzetten en dat de wet slechts zal worden toegepast na het overlijden van beide ouders (of wanneer de langstlevende echtgenoot de exploitatie niet kan of niet wenst voort te zetten).

De Minister van Justitie voegt er ter verduidelijking aan toe dat het ontwerp niet van toepassing is wanneer de exploitatie het gemeenschappelijk vermogen van de echtgenoot uitmaakt. Het recht van overname van de langstlevende echtgenoot, als bepaald in artikel 1466 van het Burgerlijk Wetboek, wordt bij voorrang uitgeoefend.

Een lid wijst erop dat op de *de cuius* niet de verplichting rust aan de langstlevende echtgenoot het vruchtgebruik toe te kennen, maar wel het geheel in volle eigendom. Wat gebeurt er in dat geval met een overnemer van categorie b) van artikel 3 van het ontwerp ?

Het ontwerp wil voorkomen dat een kind wordt aangewezen dat zich nooit met het landbouwbedrijf heeft beziggehouden. Aan de overledene moet niettemin de mogelijkheid worden geboden diegene aan te wijzen die hem het meest geschikt lijkt. De wet moet enkel worden toegepast indien geen enkele voorziening werd getroffen. Zo niet werpt men de regelen van het burgerlijk recht overhoop.

Een ander lid stelt voor de categorieën van artikel 3 te vervangen als volgt :

- a) degene die het bedrijf exploiteert en die is aangewezen;
- b) degene die het bedrijf exploiteert en die niet is aangewezen;
- c) degene die het bedrijf niet exploiteert en die is aangewezen.

De Staatssecretaris wijst erop dat het b) van artikel 3 de langstlevende echtgenoot niet kan hinderen, aangezien deze bepaling enkel op de afstammelingen betrekking heeft.

Ten aanzien van de langstlevende echtgenoot rijst er enkel een probleem wanneer het gaat om de eigen goederen van de overledene, waarvoor de echtgenoot in de nalatenschap als een vreemde wordt beschouwd. Het lid zegt niet gekant te zijn tegen een eventuele wijziging van de tekst.

Hetzelfde lid nodigt de Commissie uit na te denken over de volgende situatie : in een zeer groot landbouwbedrijf verleent de dochter een kleine, zij het regelmatige en bestendige medewerking. De zoon studeert landbouwwetenschappen met het oog op de overname van het bedrijf. Krachtens dit ontwerp echter zou de zoon op de tweede plaats komen, ook al werd hij door de overledene aangewezen. Is de echtgenoot van de dochter bereid het bedrijf over te nemen, dan verliest de zoon zijn rechten.

III. DISCUSSION DES ARTICLES

Intitulé

Deux membres déposent un amendement tendant à remplacer l'intitulé comme suit :

« Projet de loi relatif au régime successoral des exploitations agricoles en vue d'en promouvoir la continuité. »

Justification

« Le projet à l'examen n'est pas exhaustif. Il ne garantit pas pleinement la continuité des exploitations agricoles. Il serait dès lors préférable de choisir un intitulé qui corresponde mieux à la portée du projet. »

Le groupe de travail marque son accord sur cet amendement.

Article 1^{er}

Plusieurs membres font observer que la définition de l'exploitation agricole est plus large que celle qui figure dans la loi sur le bail à ferme.

Le Secrétaire d'Etat confirme que la définition proposée est large et, en tout cas, qu'elle dépasse le champ d'application de la loi sur le bail à ferme. Ainsi, l'élevage industriel, qui est exclu de la loi sur le bail à ferme par l'article 2, 2°, tombe-t-il bel et bien sous l'application de la présente loi en projet.

Le groupe de travail marque son accord sur cet article, mais précise que la « production » doit toujours être un élément de l'exploitation. La seule vente de produits agricoles ou horticoles ne suffit pas à entraîner l'application de la loi.

Article 2

La question est posée de savoir s'il n'y a pas contradiction entre l'article 2 et l'article 10 en ce qui concerne les droits des mineurs d'âge.

Le Secrétaire d'Etat fournit à ce sujet l'explication suivante :

L'article 2 fixe les modalités selon lesquelles un mineur d'âge peut demander la reprise. Moyennant les autorisations nécessaires, le tuteur peut participer activement aux discussions au nom du mineur d'âge et demander éventuellement l'application de la loi au bénéfice de celui-ci. Les cas de tutelle sont ainsi expressément réglés.

En outre, l'article 10 offre une protection supplémentaire en faveur des mineurs d'âge, qui consiste à maintenir l'indivision. Ce maintien peut être demandé par les représentants légaux du mineur d'âge. Il est donc possible de choisir, en fonction des circonstances, entre l'article 2 et l'article 10.

Le groupe de travail marque son accord sur cet article.

III. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Opschrift

Twee leden dienen een amendement in om het opschrift te vervangen als volgt :

« Wetsontwerp op de erfregeling inzake landbouwbedrijven met het oog op het bevorderen van de continuïteit. »

Verantwoording

« Dit ontwerp is niet allesomvattend. Het garandeert niet volledig de continuïteit van de landbouwbedrijven. Daarom is het beter een opschrift te kiezen dat nauwkeuriger omschrijft wat door dit ontwerp geregeld wordt. »

De werkgroep stemt in met dit amendement.

Artikel 1

Verschillende leden maken de opmerking dat de bepaling van « landbouwbedrijf » breder is dan in de pachtwet.

De Staatssecretaris bevestigt dat de voorgestelde definitie ruim is en alleszins ruimer dan het toepassingsgebied van de pachtwet. Zo valt de zgn. industriële veeteelt, uitgesloten door artikel 2, 2°, van de pachtwet, wel onder deze wet.

De werkgroep gaat akkoord met dit artikel maar verduidelijkt dat de « productie » steeds een element van het bedrijf moet zijn. Enkel en alleen verkoop van de land- of tuinbouwprodukten is onvoldoende voor de toepassing van deze wet.

Artikel 2

De vraag wordt opgeworpen of er geen tegenstrijdigheid is tussen artikel 2 en artikel 10 wat de rechten van de minderjarigen betreft.

De Staatssecretaris geeft daaromtrent de volgende uitleg :

Artikel 2 bevat de regeling krachtens welke een minderjarige de overname kan vragen. Met de nodige machtigingen kan de voogd namens de minderjarige actief deelnemen aan de besprekingen en eventueel de toepassing van de wet vragen ten voordele van de minderjarige. Aldus zijn de gevallen van voogdij uitdrukkelijk geregeld.

Daarenboven kan krachtens artikel 10 een aanvullende bescherming spelen ten voordele van minderjarigen, met name het behoud van de onverdeeldheid. Dit kan gevraagd worden door de wettelijke vertegenwoordigers van de minderjarige. Er is dus een keuzemogelijkheid naar gelang van de omstandigheden, tussen artikel 2 en artikel 10.

De werkgroep betuigt zijn instemming met dit artikel.

Article 3

Cet article donne lieu à une longue discussion.

Un membre demande si, lorsque l'« un des intéressés n'est pas présent ou refuse de consentir », une nouvelle réunion amiable est prévue.

Le Secrétaire d'Etat rappelle que la procédure amiable a lieu devant notaire. C'est seulement lorsqu'elle n'aboutit pas que la question de l'indivision se règle devant le tribunal civil, en application de la procédure normale, ou devant le juge de paix, si l'application du présent projet est demandée.

Dans ce cas il y aura donc une deuxième réunion, sur convocation officielle et la procédure pourra être poursuivie.

Un membre estime qu'il s'agit en fait d'une expropriation, mais le Secrétaire d'Etat ne partage pas ce point de vue et déclare que tout se passe comme si les parents avaient fait des dons en nature différents à certains enfants.

Le même membre souligne que celui qui reçoit la contre-valeur en argent, devra payer, s'il veut également des terres, 12,5 p.c. au rachat.

Un autre membre déclare que le droit de réserve concerne le partage en nature de toutes catégories de biens. Ce projet y déroge. Le cohéritier écarté va se trouver frustré par rapport à celui qui obtient les immeubles. Doit-on prévoir dans la soulte une sorte d'indemnité de remploi à fixer par le juge et l'expert ?

Le Secrétaire d'Etat estime qu'en matière successorale, il est difficile de tenir compte de manière générale de cette question. La valeur d'un bien est fixée au moment du partage et l'on ne se demande pas alors ce qu'on fera ensuite.

Le membre insiste sur la nécessité de permettre, en principe, dans ce projet en tout cas, à celui qui ne reçoit pas d'immeuble, de reconstituer une exploitation.

S'il reçoit cinq millions, il lui en coûtera en fait six. Ne pourrait-on pas en tenir compte ?

Le Secrétaire d'Etat réplique qu'en droit successoral, il est impossible de régler les incidences fiscales.

Trois amendements ont été introduits.

1. Premièrement :

« Remplacer les points a), b) et c) de cet article par ce qui suit :

« a) à celui ou à ceux qui au moment du décès exploitent la totalité ou une partie de l'entreprise d'une façon régulière et durable ou qui au moment du décès collaborent d'une façon régulière et durable à l'entreprise et a ou ont été désigné(s) par le de cujus;

Artikel 3

Dit artikel geeft aanleiding tot een uitgebreide bespreking.

Een lid vraagt of een nieuwe vergadering in der minne wordt belegd, wanneer een van de belanghebbenden weigert toe te stemmen of niet tegenwoordig is.

De Staatssecretaris zegt dat de regeling in der minne plaatsvindt ten overstaan van de notaris. Alleen wanneer men niet tot regeling in der minne komt, wordt de onverdeeldheid voor de burgerlijke rechtbank beslecht via de normale procedure of voor de vrederechter indien men de toepassing van dit ontwerp vraagt.

In dat geval komt er een tweede vergadering met een officiële oproeping en zal de procedure worden voortgezet.

Een lid merkt op dat het eigenlijk om een onteigening gaat, maar de Staatssecretaris is het daar niet mee eens. Het is alsof de ouders aan hun kinderen verschillende giften in natura zouden doen.

Het lid onderstreept dat indien degene die de tegenwaarde in geld krijgt, ook gronden wil, hij 12,5 pct. zal moeten betalen op de terugkoop.

Een ander lid verklaart dat het recht van het voorbehouden erfdeel betrekking heeft op de verdeling in natura van alle soorten goederen. Dit ontwerp wijkt daarvan af. De geweerde medeërfgenaar zal zich te kort gedaan voelen in vergelijking met degene die de onroerende goederen krijgt. Moet in de opleg een vergoeding voor wederbelegging doorberekend worden die moet worden bepaald door de rechter en de experts ?

De Staatssecretaris vindt dat het inzake erfrecht moeilijk is een algemene regel te stellen. De waarde van een goed wordt vastgesteld bij de verdeling en wat men er later mee zal aanvangen is daarbij van geen belang.

Het lid dringt erop aan dat het ontwerp het hoe dan ook mogelijk moet maken dat degene die geen onroerend goed krijgt een nieuw landbouwbedrijf kan oprichten.

Indien hij vijf miljoen krijgt, zal hij er zes moeten betalen. Kan men daar geen rekening mee houden ?

De Staatssecretaris antwoordt dat het onmogelijk is de fiscale gevolgen te regelen in het erfrecht.

Er worden drie amendementen ingediend.

1. Het eerste beoogt :

« De punten a), b) en c) van dit artikel te vervangen als volgt :

« a) degene of degenen die op het ogenblik van het overlijden het hele bedrijf of een gedeelte ervan op regelmatige en voortdurende wijze exploiteren of die op het ogenblik van het overlijden op regelmatige en voortdurende wijze in het bedrijf meewerken en door de de cujus zijn aangewezen;

b) à celui ou à ceux qui au moment du décès exploitent la totalité ou une partie de l'entreprise d'une façon régulière et durable ou qui au moment du décès collaborent d'une façon régulière et durable à l'entreprise;

c) à celui ou à ceux qui au moment du décès ne participent pas de façon régulière et durable à l'exploitation mais a ou ont été désigné(s) par le de cuius;

d) à celui ou à ceux qui a ou ont été désigné(s) par la majorité des intérêts. »

Justification

« Il faut respecter la volonté du testateur lorsqu'elle se rapporte à des héritiers se trouvant dans les mêmes conditions de collaboration à l'exploitation au moment du décès et ensuite reprendre l'ordre de priorité tel qu'il figure dans le projet de loi.

En ce qui concerne l'ancien point c) (qui est devenu d), il faut supprimer le tirage au sort : on ne peut régler une succession par un tirage au sort. »

Un membre demande ce qu'on entend au d) par « la majorité des intérêts ».

Le Secrétaire d'Etat répond que les intérêts sont ceux des personnes impliquées dans l'indivision successorale. Tous n'ont pas toujours les mêmes intérêts.

Le même membre se demande ce qui se passe s'il n'y a pas d'indivision.

Il est répondu que l'article 3 ne s'applique qu'aux descendants à défaut d'autres héritiers.

Le même membre fait encore remarquer que plusieurs héritiers peuvent revendiquer le bénéfice de la même catégorie.

D'autre part, un héritier peut, en vertu de l'article 9, n'exercer son droit que sur une partie de l'exploitation.

Pour ce qui reste, un héritier d'une autre catégorie peut-il revendiquer ensuite ses droits ? Par exemple : un héritier de la catégorie b) peut-il prendre le reste ? Il semble bien que oui.

Le Secrétaire d'Etat est d'accord et constate que le texte actuel ne le mentionne pas. Il faudrait modifier l'article 9 en ce sens.

Un autre membre évoque le cas de deux prioritaires de la catégorie a) qui veulent chacun le tout et ne parviennent pas à s'entendre.

Un membre remarque que s'ils veulent bénéficier des dispositions de ce projet, ils doivent s'entendre. Sinon c'est le droit successoral normal qui s'applique.

b) degene of degenen die op het ogenblik van het overlijden het hele bedrijf of een gedeelte ervan op regelmatige en voortdurende wijze exploiteren of die op het ogenblik van het overlijden op regelmatige en voortdurende wijze in het bedrijf meewerken;

c) degene of degenen die op het ogenblik van het overlijden het bedrijf niet op regelmatige en voortdurende wijze exploiteren, maar door de de cuius zijn aangewezen;

d) degene of degenen die door de meerderheid van de belangen zijn aangewezen. »

Verantwoording

« De wil van de erflater behoort te worden geëerbiedigd waar het om erfgenamen gaat die onder dezelfde voorwaarden meewerken aan het bedrijf op het ogenblik van het overlijden; vervolgens dient de rangorde van het ontwerp te worden overgenomen.

Wat het vroegere punt c) (nu d) geworden) betreft, dient de uitloting weg te vallen : een nalatenschap mag niet bij uitloting worden geregeld. »

Een lid vraagt wat in d) bedoeld wordt met « de meerderheid van de belangen ».

De Staatssecretaris antwoordt dat het de belangen betreft van hen die bij de onverdeeldheid zijn betrokken. Zij hebben niet altijd dezelfde belangen.

Hetzelfde lid vraagt wat er gebeurt ingeval er geen onverdeeldheid is.

Het antwoord op die vraag luidt dat artikel 3 enkel van toepassing is op de afstammelingen wanneer er geen andere erfgenamen zijn.

Het lid voert daarop aan dat meer dan een erfgenaam aanspraak kan maken op het voordeel van dezelfde categorie.

Bovendien kan een erfgenaam krachtens artikel 9 zijn recht slechts op een deel van het landbouwbedrijf uitoefenen.

Kan een erfgenaam van een andere categorie vervolgens zijn rechten laten gelden voor het resterende deel ? Bij voorbeeld een erfgenaam van categorie a) neemt slechts de helft; kan een erfgenaam van categorie b) dan de andere helft nemen ? Blijkbaar is het antwoord op die vraag ja.

De Staatssecretaris is het daarmee eens, ook al komt dat in de bestaande tekst niet tot uiting. Artikel 9 zou in die zin gewijzigd moeten worden.

Een ander lid haalt het geval aan van twee erfgenamen die beiden tot de voorrangcategorie a) behoren en allebei het geheel wensen over te nemen maar niet tot een akkoord kunnen komen.

Een ander lid wijst erop dat zij een akkoord moeten bereiken, willen zij het voordeel van dit ontwerp genieten. Zo niet, dan wordt het gewone erfrecht toegepast.

On voudrait savoir si l'on considère que l'application du *d)* règle le problème de deux oppositions en *b)* ? Le texte le permet-il, et le souhaite-t-on ?

Un membre craint que si on permet à la majorité des intérêts d'arbitrer un conflit cela va créer des problèmes. Une catégorie en élimine une autre.

Aussi le Ministre de la Justice estime-t-il que le texte ne le permet pas. Il faudrait mettre le *d)* plutôt en fin d'article. Il va préparer un amendement en ce sens.

2) Un membre propose de limiter dans le temps la possibilité de demander l'usage du droit de reprise et il dépose, à cet effet, l'amendement suivant :

« Ajouter l'alinéa suivant in fine de cet article :

« La demande pour user du droit de reprise doit être faite au plus tard dans l'année qui suit l'ouverture de la succession. »

Justification

« Au cas où la reprise s'effectue dans l'année du décès du défunt, l'estimation des immeubles agricoles se fait sur la base d'une valeur « libre de tout bail ».

Par contre, si la reprise a lieu quelques années plus tard, les immeubles agricoles seront nécessairement grevés du « droit au bail ». Ceci signifie que les terres seront estimées à une moins-value de 30 à 50 p.c.

Il serait inéquitable que les héritiers évincés puissent ainsi subir dans le partage patrimonial forcé un préjudice grave. »

Le Secrétaire d'Etat souligne qu'on ne prévoit jamais de délai en matière successorale. C'est une matière privée où il n'existe aucune obligation de régler cette situation. On peut rester indéfiniment en indivision. C'est au moment où le partage survient qu'il faut prendre position. Sinon on perd ses droits.

Un membre cite l'exemple suivant : au moment du décès, il y a trois frères. Deux d'entre eux reprennent l'exploitation et le troisième part. Un des deux premiers meurt après 15 ans.

Le Secrétaire d'Etat rappelle que chaque succession s'examine séparément. L'ancienne situation est réglée, on n'y revient pas. Une nouvelle succession s'ouvre. Seuls les héritiers de celui des deux frères décédé peuvent demander la liquidation de l'indivision sur la base de ce projet.

Kan men ervan uitgaan dat de toepassing van *d)* een oplossing biedt voor het geval er in *b)* twee groepen tegenover elkaar komen te staan ? Maakt de tekst dat mogelijk en wordt dat gewenst ?

Een lid vreest dat problemen zullen rijzen wanneer aan de meerderheid van de belangen de mogelijkheid wordt geboden om een geschil te beslechten. Dat zal leiden tot de uitschakeling van een categorie door een andere.

De Minister van Justitie meent dat de tekst zulks niet toelaat. Punt *d)* hoort op het einde van het artikel thuis. Hij zal een amendement in die zin voorbereiden.

2) Een lid stelt voor de aanvraag tot uitoefening van het recht van overname te beperken in de tijd en dient in die zin het volgende amendement in :

« Aan het slot van dit artikel een lid toe te voegen, luidende :

« De aanvraag tot uitoefening van het recht van overname moet ingediend worden uiterlijk binnen een jaar na het openvallen van de erfenis. »

Verantwoording

« Ingeval de overname geschiedt binnen een jaar na het overlijden, worden de onroerende goederen van het landbouwbedrijf geschat op basis van een waarde « vrij van elke pacht ».

Indien de overname daarentegen enkele jaren later geschiedt, zullen de onroerende goederen van het landbouwbedrijf bezwaard zijn met een « recht van pacht ». Dit betekent dat de gronden zullen worden geschat met een waardevermindering van 30 tot 50 pct.

Het zou onrechtvaardig zijn dat de erfgenamen onder wie de uitwinning plaatsvindt, aldus grote schade zouden lijden bij de gedwongen verdeling van het vermogen. »

De Staatssecretaris wijst erop dat in erfeniszaken nooit in een termijn wordt voorzien. Het betreft een particuliere aangelegenheid en er bestaat derhalve geen enkele verplichting om ter zake regels uit te werken. Een toestand van onverdeeldheid kan van onbeperkte duur zijn. Enkel op het ogenblik dat de verdeling plaatsvindt, dient men een standpunt in te nemen, zo niet verliest men zijn rechten.

Een lid haalt het volgende geval aan : op het ogenblik van het overlijden zijn er drie broers. Twee onder hen nemen het bedrijf over en de derde vertrekt. Na 15 jaar sterft één van de eerstgenoemden.

De Staatssecretaris wijst erop dat erfopvolgingen geval per geval moeten worden onderzocht. De vroegere situatie is geregeld; daar wordt niet op teruggekomen. Een nieuwe nalatenschap valt open. Enkel de erfgenamen van de overleden broer kunnen krachtens dit ontwerp vragen aan de onverdeeldheid een einde te maken.

Le groupe de travail estime préférable de ne pas prévoir de délai.

3) Deux membres déposent l'amendement suivant :

« A. Remplacer les points a), b) et c) de cet article respectivement par les points b), c) et d).

« B. Insérer un nouveau point a), rédigé comme suit :

« a) à celui ou ceux qui au moment du décès ont contracté des crédits pour permettre l'exploitation totale ou partielle de l'entreprise; »

« C. Remplacer le dernier alinéa par la disposition suivante :

« Si plusieurs héritiers revendiquent le bénéfice de l'un des alinéas a), b) ou c), ils pourront faire la reprise conjointement. »

Justification

« Ces amendements trouvent leur justification dans le fait de nécessité pour un éventuel emprunteur de devoir conserver son outil de travail aux fins de remboursement. »

Le groupe de travail propose de rejeter l'amendement.

En conclusion de ces discussions, le groupe de travail propose et adopte le nouveau texte suivant pour l'article 3 :

« Lorsque plusieurs intéressés veulent user du droit de reprise, la préférence revient par priorité et dans l'ordre :

a) à celui ou à ceux qui, au moment du décès, exploitent la totalité ou une partie de l'exploitation d'une façon régulière et durable ou qui, au moment du décès, collaborent d'une façon régulière et durable à l'exploitation et qui ont été désignés par le *de cuius*;

b) à celui ou à ceux qui, au moment du décès, exploitent la totalité ou une partie de l'exploitation d'une façon régulière et durable ou qui, au moment du décès, collaborent d'une façon régulière et durable à l'exploitation;

c) à celui ou à ceux qui, au moment du décès, ne participent pas à l'exploitation tel que prévu à l'alinéa a) mais qui ont été désignés par le *de cuius*.

Si plusieurs héritiers d'une même catégorie prioritaire a) ou b) ou c) revendiquent le bénéfice de la loi, ils pourront faire la reprise conjointement.

S'il n'y a pas d'intéressés revendiquant le droit de reprise sur base des alinéas a) ou b) ou c), la préférence revient à celui ou à ceux qui ont été désignés par la majorité des intérêts. »

Article 4

Plusieurs membres désirent savoir s'il existe une possibilité de recours, et de quelle manière l'expertise doit être réalisée ?

De werkgroep acht het verkieslijk geen termijn te stellen.

3) Twee leden dienen het volgend amendement in :

« A. De punten a), b) en c) van dit artikel te wijzigen in respectievelijk b), c) en d).

« B. Een nieuw punt a) in te voegen, luidende :

« a) degene of degenen die op het ogenblik van het overlijden leningen hebben aangegaan om het bedrijf geheel of ten dele te kunnen exploiteren; »

« C. Het laatste lid te vervangen als volgt :

« Eisen verscheidene erfgenamen de begunstiging met een van de leden a), b) of c) op, dan kunnen zij de overname gezamenlijk verrichten. »

Verantwoording

« De amendementen vinden hun verantwoording in het feit dat degene die een lening heeft aangegaan, zijn werk-instrument moet kunnen behouden om die lening af te betalen. »

De werkgroep stelt voor dit amendement te verwerpen.

Als besluit van deze besprekingen wordt door de werkgroep de volgende nieuwe tekst voor artikel 3 voorgesteld en aangenomen :

« Willen verscheidene belanghebbenden het recht van overname uitoefenen, dan wordt de voorkeur bij voorrang en in de volgorde gegeven aan :

a) degene of degenen die op het ogenblik van het overlijden het hele bedrijf of een gedeelte ervan op regelmatige en voortdurende wijze exploiteren of die op het ogenblik van het overlijden op regelmatige en voortdurende wijze in het bedrijf meewerken en die door de *de cuius* zijn aangewezen;

b) degene of degenen die op het ogenblik van het overlijden het hele bedrijf of een gedeelte ervan op regelmatige en voortdurende wijze exploiteren of die op het ogenblik van het overlijden op regelmatige en voortdurende wijze in het bedrijf meewerken;

c) degene of degenen die op het ogenblik van het overlijden niet aan het bedrijf deelnemen zoals bepaald in lid a) maar die door de *de cuius* zijn aangewezen.

Eisen verscheidene erfgenamen van een zelfde bevoorrechte categorie a) of b) of c) de begunstiging van de wet op, dan kunnen zij de overname gezamenlijk verrichten.

Indien er geen belanghebbenden zijn die zich beroepen op het overnamerecht krachtens de leden a) of b) of c), dan gaat de voorkeur naar degene of degenen die door de meerderheid van de belangen zijn aangewezen. »

Artikel 4

Verscheidene leden wensen te vernemen of beroep mogelijk is en hoe tot de schatting moet worden overgegaan.

Le Secrétaire d'Etat répond en fournissant l'explication suivante :

La procédure d'expertise répond aux règles générales en la matière. Le juge n'est pas tenu par l'expertise et l'apprécie finalement lui-même. La sentence du juge de paix et du tribunal de première instance est susceptible des recours habituels.

Deux membres s'inquiètent de savoir si un créancier peut provoquer l'exercice du droit de reprise.

Le Secrétaire d'Etat répond négativement. Le créancier peut seulement demander l'estimation du bien. La procédure peut être déclenchée soit par un des héritiers soit par un créancier. Il s'agit d'une règle générale de protection puisque les biens ne seront plus en nature, mais en soule.

Un membre dépose l'amendement suivant :

« Au premier alinéa de cet article, entre les mots « de ses opérations » et les mots « Les intéressés qui », insérer les mots « La prestation de serment de l'expert ne peut intervenir qu'au plus tôt 15 jours après la date d'expédition du pli judiciaire ».

Justification

« Les montants en jeu peuvent être très importants. Il importe donc que les divers intéressés puissent disposer du temps nécessaire pour pouvoir introduire une demande de récusation de l'expert puisque celle-ci doit être présentée au plus tard lors de la prestation de serment. »

Le groupe de travail adopte cet amendement.

Lors du décès on estime la valeur des biens à partager et on veille à ce que dans le partage chacun reçoive une valeur identique. Le désavantage fiscal peut d'ailleurs jouer dans les deux sens.

Un membre évoque une autre difficulté. Au décès il y a deux fils. L'un exploite l'entreprise avec le père et il recevra l'exploitation. L'autre qui a une exploitation voisine ne pourra donc pas y adjoindre les terres qu'il aurait voulues. Il en achètera vraisemblablement ailleurs.

Il craint qu'il y ait, dans ce cas, un double désavantage : la valeur des terres sera-t-elle estimée lors de l'expertise comme si elles étaient vacantes ou comme si elles faisaient l'objet d'un bail à ferme ? La valeur peut ainsi varier du simple au triple.

Certaines exploitations valent facilement 50 à 60 millions. Il s'agit donc de sommes très importantes.

Un membre dépose l'amendement suivant :

« Après le premier alinéa de cet article, insérer la phrase suivante :

« L'estimation des immeubles agricoles se fera sur la base d'une valeur « libre de tout bail. »

De Staatssecretaris verstrekt het volgende antwoord :

De procedure inzake de schatting beantwoordt aan de algemene regels ter zake. De rechter is niet gebonden door de schatting en oordeelt uiteindelijk zelf. Tegen het vonnis van de vrederechter of van de rechtbank van eerste aanleg staan de normale rechtsmiddelen ter beschikking.

Twee leden wensen te weten of een schuldeiser de uitoefening van het recht van overname kan uitlokken.

De Staatssecretaris antwoordt in ontkennende zin. De schuldeiser kan hoogstens om de schatting van het goed vragen. De procedure kan op gang worden gebracht hetzij door een van de erfgenamen, hetzij door een schuldeiser. Dat is een algemene beschermingsregeling aangezien de goederen niet langer in natura maar in geld zijn uitgedrukt.

Een lid dient het volgend amendement in :

« In het eerste lid van dit artikel tussen de woorden « voor zijn verrichtingen » en de woorden « De belanghebbenden » in te voegen de woorden « De schatter kan de eed niet eerder afleggen dan 15 dagen na de dag waarop de gerechtsbrieven zijn verstuurd ».

Verantwoording

« Er kunnen zeer grote bedragen op het spel staan. De verschillende belanghebbenden moeten daarom de nodige tijd krijgen om een eis tot wraking van de schatter in te dienen, aangezien dat uiterlijk bij de beëdiging moet gebeuren. »

De werkgroep stemt hiermee in.

Bij het overlijden wordt de waarde van de te verdelen goederen geschat en er wordt voor gezorgd dat een ieder een zelfde waarde ontvangt. Het fiscale nadeel kan trouwens in de twee richtingen spelen.

Een lid verwijst naar een andere moeilijkheid. Op het ogenblik van het overlijden zijn er twee zonen. De ene exploiteert het bedrijf samen met de vader en zal het later ook overnemen. De andere zoon exploiteert een naburig bedrijf en kan aan dat bedrijf niet de gronden toevoegen die hij gewent had. Hoogstwaarschijnlijk zal hij elders gronden moeten kopen.

Het lid vreest dat zich in een dergelijk geval een dubbel nadeel kan voordoen : zullen bij de schatting de gronden worden beschouwd als vrij van elke pacht of integendeel als verpacht ? De waarde kan immers tot het drievoudige oplopen van het ene geval tot het andere.

Sommige landbouwbedrijven zijn gemakkelijk 50 tot 60 miljoen waard. Dat zijn zeer belangrijke bedragen.

Een lid dient het volgend amendement in :

« Na het eerste lid van dit artikel de volgende zin in te voegen :

« De schatting van de onroerende goederen voor landbouwgebruik geschiedt op basis van een waarde « vrij van elke pacht. »

Justification

« Il serait inéquitable que l'héritier, qui bénéficie déjà de l'avantage d'un bail de longue durée accordé par le défunt, puisse imposer à ses frères et sœurs le rachat de ces terres à un prix de 30 à 50 p.c. moins cher, parce que ces biens sont grevés d'un bail à ferme. »

Le Secrétaire d'Etat répond de la manière suivante aux problèmes et arguments évoqués.

Le problème soulevé concernant l'expertise des terrains est important. En effet, il y a lieu, lors de l'expertise, de tenir compte de tous les éléments susceptibles de l'influencer, donc aussi de l'existence d'un bail. Le fait que l'un des enfants soit titulaire d'un bail, est un élément qui intervient dans la détermination de la valeur des biens considérés.

A cet égard, il est utile de rappeler que le simple fait que l'un des héritiers poursuive l'exploitation en attendant le partage de l'héritage n'est pas automatiquement générateur d'un bail à son bénéfice (Cassation, 27 juin 1975, *Pas.*, 1975, I, 1049).

Le groupe de travail propose de ne pas adopter l'amendement.

Article 5

A un membre qui a demandé pour quelle raison le projet prévoit que les biens immeubles doivent être exploités dans les six mois et pendant dix années à dater de la reprise, le Secrétaire d'Etat répond que c'est pour prévenir la spéculation.

L'attention est, par ailleurs attirée sur le fait que la Chambre des Représentants a décidé de ne pas retenir la possibilité d'accorder un délai de paiement après la reprise, étant donné que le reprenant peut bénéficier d'un prêt bon marché à l'intervention du Fonds d'investissement agricole.

Un amendement de forme est ensuite déposé, libellé comme suit :

« Au premier alinéa de cet article, remplacer les mots « est tenu » par les mots « ne peut cesser. »

Justification

« Il s'agit d'un amendement de forme. Le texte n'est pas compréhensible si on n'adopte pas la forme négative. En effet, à quoi se rapporte le « au préalable » si ce n'est à un acte de cessation d'exploiter. La rédaction proposée s'inspire mutatis mutandis de la rédaction de l'article 6. »

Le groupe de travail se rallie au nouveau texte ci-dessous pour l'alinéa 1^{er} de l'article 5 :

« Le reprenant est tenu d'exploiter lui-même ou par son conjoint, par ses descendants ou enfants adoptifs ou par les

Verantwoording

« Het zou onrechtvaardig zijn dat de erfgenaam die reeds het voordeel geniet van een pacht van lange duur toegekend door de overledene, zijn broers en zusters zou kunnen dwingen tot koop van deze gronden tegen een prijs die 30 tot 50 pct. onder de normale waarde ligt, omdat de goederen met een pacht bezwaard zijn. »

De Staatssecretaris verstrekt op de aangehaalde problemen en argumenten het volgend antwoord :

Het aangehaalde probleem inzake de correcte schatting van de gronden is belangrijk. Er moet nl. bij de schatting rekening worden gehouden met alle elementen die de schatting kunnen beïnvloeden, dus ook met het bestaan van een pachtovereenkomst. Wanneer één der kinderen een pacht heeft, dan is dit een element dat meespeelt in de waarde-bepaling van de betrokken goederen.

Hierbij is het wel nuttig te vermelden dat het loutere feit dat één der erfgenamen het bedrijf voortzet in afwachting dat de nalatenschap verdeeld wordt, niet automatisch met zich brengt dat er een pacht zou ontstaan ten voordele van deze erfgenaam (Cass., 27 juni 1975, *Pas.*, 1975, I, 1049).

De werkgroep stelt voor het amendement niet te aanvaarden.

Artikel 5

Op de vraag van een lid waarom de onroerende goederen binnen zes maanden en gedurende tien jaar geëxploiteerd moeten worden, antwoordt de Staatssecretaris dat het de bedoeling is speculatie tegen te gaan.

Er wordt tevens medegedeeld dat de Kamer van Volksvertegenwoordigers besloten heeft het uitstel van betalen na de overname niet in aanmerking te nemen aangezien de overnemer een goedkope lening kan genieten door steun van het Landbouwinvesteringsfonds.

Er wordt een louter vormelijk amendement ingediend, luidende :

« In het eerste lid van dit artikel de woorden « is de overnemer gehouden de aangenomen onroerende goederen (...) te exploiteren » te vervangen door de woorden « kan de overnemer de exploitatie van de overgenomen onroerende goederen (...) niet stopzetten. »

Verantwoording

« Het gaat om een louter vormelijk amendement. De tekst is onbegrijpelijk indien men de ontkennende vorm niet gebruikt. Het woord « vooraf » kan immers alleen betrekking hebben op de stopzetting van de exploitatie. De voorgestelde formulering is analoog met de formulering van artikel 6. »

De werkgroep stemt in met de volgende nieuwe tekst voor artikel 5, eerste lid :

« De overnemer is gehouden de overgenomen onroerende goederen binnen zes maanden en gedurende tien jaar na de

conjointes de ses descendants ou enfants adoptifs, les biens immeubles, objets de la reprise, dans les six mois et pendant dix années à dater de la passation de l'acte de reprise. Le reprenant ne peut être relevé de cette obligation que pour un motif grave reconnu valable par le juge de paix. »

Articles 6 et 7

Pas de commentaires.

Article 8

En réponse à la question d'un membre, le Secrétaire d'Etat estime qu'il n'est pas possible de lier le délai d'introduction de l'action à la connaissance des faits. Il est difficile de prouver cette connaissance. C'est une question de sécurité juridique.

Il s'agit d'affaires privées dans lesquelles on suppose que les héritiers restent vigilants et attentifs.

La loi ne peut être trop interventionniste. Il est à souligner que l'indemnité prévue est considérable.

Le groupe de travail propose d'adopter l'article 8 après inversion des mots « aliénation » et « cessation ».

Article 9

Un membre soulève le problème de la contiguïté des terres dans l'exercice du droit de reprise. Il lui semble normal que celui qui reprend une partie des terres reprenne ce qui jouxte ses possessions et non un lot à part au milieu d'autres terres, ce qui créerait inévitablement la mésentente.

On suggère de faire appel au juge de paix, en cas de conflit.

Le Ministre de la Justice renvoie à l'article 3 qui dit que lorsqu'il s'agit déjà d'un exploitant partiel, il faut qu'il reprenne ce qu'il exploite, mais un membre lui fait remarquer que ce n'est pas du tout l'esprit du projet. S'il exploite tout, il peut ne reprendre qu'une partie et inversement.

Un membre dépose l'amendement suivant :

« Au premier et au troisième alinéa de cet article, remplacer les mots « reprenant » et « reprenants » respectivement par les mots « intéressé voulant user de son droit de reprise » et « intéressés voulant user de leurs droits de reprise. »

datum waarop de akte van overname is verleden, zelf of in de persoon van zijn echtgenoot, van zijn afstammelingen of aangenomen kinderen of van de echtgenoten van zijn afstammelingen of aangenomen kinderen te exploiteren. De overnemer kan enkel om een ernstige door de vrederechter als geldig erkende reden van deze verplichting ontheven worden. »

Artikelen 6 en 7

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Artikel 8

In antwoord op de vraag van een lid meent de Staatssecretaris dat het niet mogelijk is de termijn voor het indienen van de vordering te koppelen aan de kennis van de feiten. Die kennis valt moeilijk te bewijzen. Dat is een zaak van rechtszekerheid.

Men mag ervan uitgaan dat in dergelijke particuliere aangelegenheden de erfgenamen waakzaam en oplettend zullen zijn.

Te veel bemoeienis van de wet mag ook niet. Voorts dient onderstreept te worden dat in aanzienlijke vergoedingen is voorzien.

De werkgroep stelt voor artikel 8 aan te nemen na omzetting van de woorden « vervreemding » en « staking ».

Artikel 9

Een lid wijst op de kwestie van naast elkaar liggende gronden bij de uitoefening van het overnamerecht. Het komt hem normaal voor dat degene die een deel van de gronden overneemt, die gronden overneemt die aan zijn bezittingen grenzen en niet gronden die verderaf liggen of door andere gronden zijn ingesloten; daaruit komt immers onvermijdelijk onenigheid voort.

Voorgesteld wordt dat in geval van geschil een beroep wordt gedaan op de rechter.

De Minister van Justitie verwijst naar artikel 3 waarin bepaald is dat degene die reeds een gedeelte van het landbouwbedrijf exploiteert moet kunnen overnemen wat hij exploiteert. Een lid merkt echter op dat dit helemaal niet overeenstemt met de geest van het ontwerp. Exploiteert de overnemer het hele bedrijf, dan kan hij slechts een gedeelte ervan overnemen, en omgekeerd.

Een lid dient het volgende amendement in :

« In het eerste en in het derde lid van dit artikel de woorden « overnemer » en « overnemers » respectievelijk te vervangen door de woorden « belanghebbende die zijn recht van overname wil uitoefenen » en « belanghebbenden die hun recht van overname willen uitoefenen. »

Justification

« Le « reprenant » tel que cette expression est utilisée, notamment aux articles 5 et 6 est celui qui a bénéficié de la reprise et non pas le candidat reprenant.

Dans l'article 9, il ne s'agit pas du « reprenant », mais bien de « l'intéressé voulant faire usage du droit de reprise ».

Il faut donc corriger le texte. »

Au terme de la discussion, le groupe de travail accepte le libellé suivant pour cet article :

« La reprise peut se limiter à une partie de l'exploitation agricole.

Dans ce cas, l'intéressé désigne les biens qu'il reprend sans qu'il puisse porter préjudice à ses cohéritiers. En cas de contestation, le juge compétent tranchera.

Dans l'ordre des priorités subséquentes le droit de reprise peut s'exercer sur les biens restants. En cas de pluralité de reprenants dans une même catégorie, ceux-ci désignent conjointement les biens qu'ils reprennent. »

Article 10

A un membre qui demande si un enfant mineur peut s'opposer au droit de reprise par des cohéritiers majeurs, le Secrétaire d'Etat répond affirmativement. Il s'agit de la même disposition que dans la loi de 1900 sur le régime successoral des petits héritages.

Plusieurs membres estiment qu'il s'agit d'une disposition très lourde de conséquences qui peut avoir des effets pendant de nombreuses années. Qu'advient-il pendant ce temps-là, d'une part, du droit résultant de l'indivision et, d'autre part, de l'exploitation agricole ?

Le Secrétaire d'Etat estime que l'intérêt du mineur n'est pas de tout bloquer pendant une longue période.

Plusieurs membres soulignent que le maintien en indivision pendant une longue durée des biens tant mobiliers qu'immobiliers peut avoir des conséquences très lourdes. A la suite de cette discussion est proposé pour l'article 10 un nouveau texte qui limite à cinq ans la durée pendant laquelle l'indivision peut être maintenue et qui prévoit, en outre, l'intervention du juge de paix. Il en résulte que le mineur opposant doit avoir l'âge de seize ans au moins. Par conséquent, le premier alinéa doit se lire comme suit :

« Lorsqu'un des cohéritiers est mineur et âgé de seize ans au moins, l'indivision de l'exploitation agricole peut, à la demande des représentants légaux du mineur, être maintenue par le juge de paix pour un terme ne se prolongeant pas au-delà de la majorité de ce cohéritier. »

Verantwoording

« Met « overnemer », zoals het met name wordt gebruikt in de artikelen 5 en 6 wordt bedoeld de persoon die het goed heeft overgenomen en niet de kandidaat-overnemer.

In artikel 9 gaat het niet om de « overnemer », maar wel om de « belanghebbende die het recht van overname wil uitoefenen ».

De tekst moet dus verbeterd worden.

Na de bespreking gaat de werkgroep akkoord met de volgende tekst voor dit artikel :

« De overname kan beperkt worden tot een deel van het landbouwbedrijf.

In dit geval duidt de belanghebbende de goederen aan die hij overneemt zonder zijn medeërfgenen te kunnen benadelen. In geval van betwisting beslist de bevoegde rechter.

In de volgorde van de verdere voorkeurscategorieën kan het overnamerecht uitgeoefend worden op de overblijvende goederen. Wanneer er verscheidene overnemers van een zelfde categorie zijn, duiden ze gezamenlijk de goederen aan die ze overnemen. »

Artikel 10

Op de vraag van een lid of een minderjarig kind zich kan verzetten tegen het recht van overname door meerderjarige medeërfgenen, antwoordt de Staatssecretaris bevestigend. Het gaat om dezelfde bepaling als in de wet tot erfregeling van de kleine nalatenschappen van 1900.

Verscheidene leden vinden dit een zeer zware bepaling die vele jaren kan duren. Wat gebeurt er ondertussen met het recht tot uit onverdeeldheid treden en met de landbouwexploitatie ?

De Staatssecretaris meent dat de minderjarige er geen belang bij heeft alles gedurende lange tijd te blokkeren.

Verschillende leden wijzen erop dat het lange tijd in onverdeeldheid houden, zowel van de roerende als van de onroerende goederen, zeer erge gevolgen kan hebben. Als gevolg van deze bespreking wordt een nieuwe tekst voor artikel 10 voorgesteld, die de tijd van in onverdeeldheid houden beperkt tot maximum vijf jaar en daarenboven voorziet in de tussenkomst van de vrederechter. Hieruit vloeit voort dat de minderjarige die zich kan verzetten, ten minste zestien jaar oud moet zijn. Dientengevolge moet het eerste lid gelezen worden als volgt :

« Wanneer een der medeërfgenen minderjarig is en minstens zestien jaar oud, kan de vrederechter op verzoek van de wettelijke vertegenwoordigers van de minderjarige het landbouwbedrijf in onverdeeldheid behouden voor een periode die de meerderjarigheid van deze medeërfgenaar niet kan overschrijden. »

Article 11

Un membre dépose l'amendement suivant :

« Remplacer cet article par ce qui suit :

« Chacun des cohéritiers peut s'opposer au droit de reprise lorsque les biens immeubles non bâtis concernés sont situés dans des zones d'habitat telles qu'elles ont été délimitées en vertu de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

L'opposition ne vaut que pour les terrains à bâtir non bâtis et ne porte pas sur les autres biens concernés par la reprise. »

Justification

« L'article 11 vise à permettre que soient soustraits au droit de reprise des parcelles de terrain à bâtir qui seront de toute manière soustraits tôt ou tard à l'agriculture.

Or, d'après le texte actuel de l'article, la ferme — siège de l'exploitation situé en zone d'habitat, zone d'extension de l'habitat ou zone d'habitat à caractère rural — pourrait également être soustraite au droit de reprise.

Une formulation précise s'impose donc. »

Après qu'un membre ait estimé qu'il était préférable, pour éviter des observations de la part du Conseil d'Etat, de ne pas faire référence à la loi du 29 mars 1962, le groupe de travail approuve l'idée traduite dans l'amendement.

Toutefois, l'amendement proposé est légèrement modifié et adopté dans la formulation suivante :

« Chacun des cohéritiers peut s'opposer au droit de reprise pour les biens concernés non bâtis situés dans des zones d'habitat telles qu'elles ont été délimitées en vertu de la législation organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

L'opposition ne vaut que pour les terrains à bâtir ne comportant pas de bâtiments affectés à l'exploitation agricole. Cette opposition ne porte pas sur les autres biens concernés par la reprise. »

Article 12

Le groupe de travail marque son accord sur cet article en rappelant que les droits du conjoint survivant prévalent toujours aussi bien au niveau des régimes matrimoniaux que des droits successoraux.

Un membre demande si ce projet s'appliquera aussi bien aux exploitations de 2 ha que de 300 ha ?

Il lui est répondu affirmativement.

Article 13

Le groupe de travail approuve l'article 13 moyennant l'adaptation du texte compte tenu de la modification proposée dans l'intitulé.

Artikel 11

Een lid dient het volgend amendement in :

« Dit artikel te vervangen als volgt :

« Ieder van de medeërftgenamen kan zich verzetten tegen het recht van overname wanneer de betrokken ongebouwde onroerende goederen gelegen zijn in woongebieden zoals omschreven krachtens de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw.

Het verzet geldt alleen voor ongebouwde bouwgronden en heeft geen gevolg voor de andere goederen die bij de overname betrokken zijn. »

Verantwoording

« De bedoeling van artikel 11 is dat percelen bouwgrond buiten de overname gehouden kunnen worden aangezien deze vroeg of laat toch aan de landbouw onttrokken worden.

Zoals het artikel geformuleerd is zou ook de hoeve — bedrijfszetel gelegen in woongebieden, woonuitbreidingsgebieden of woongebieden met landelijk karakter — uit de overname kunnen worden gehouden.

Daarom is een nauwkeurige formulering nodig. »

Nadat een lid voorstelt niet te verwijzen naar de wet van 29 maart 1962 om geen opmerkingen te krijgen van de Raad van State, is de werkgroep het eens met de idee vervat in het amendement.

Het voorgestelde amendement wordt na enkele kleine wijzigingen aangenomen met de volgende formulering :

« Ieder van de medeërftgenamen kan zich verzetten tegen het recht van overname wanneer de betrokken ongebouwde onroerende goederen gelegen zijn in woongebieden zoals deze omschreven zijn krachtens de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw.

Het verzet geldt alleen voor bouwgronden waarop zich geen gebouwen bevinden die gebruikt worden in een landbouwbedrijf. Het verzet heeft geen gevolg voor de andere goederen die bij de overname betrokken zijn. »

Artikel 12

De werkgroep is het eens met dit artikel, onder verwijzing naar de voorrang die de rechten van de langstlevende echtgenoot steeds hebben inzake het huwelijksgoederenstelsel zowel als inzake erfenisrechten.

Een lid vraagt of het ontwerp evengoed van toepassing zal zijn op bedrijven van 2 ha als op bedrijven van 300 ha.

Daarop wordt in bevestigende zin geantwoord.

Artikel 13

De werkgroep gaat akkoord met artikel 13 op voorwaarde dat de tekst aangepast wordt aan de voorgestelde wijziging van het opschrift.

Article 14 (nouveau)

Plusieurs membres déposent l'amendement suivant :

« Insérer un nouvel article 14, rédigé comme suit :

« Dans l'article 826, alinéa 1^{er}, du Code civil, les mots « et du droit de reprise prévu par la loi visant à promouvoir la continuité des entreprises agricoles, » sont insérés entre les mots « des petits héritages » et « chacun des co-héritiers. »

Cet amendement est également adopté par le groupe de travail.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Artikel 14 (nieuw)

Enkele leden dienen het volgend amendement in :

« Een nieuw artikel 14 in te voegen, luidend als volgt :

« In artikel 826, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek worden tussen de woorden « de kleine nalatenschappen » en de woorden « kan ieder van de medeërftgenamen » ingevoegd de woorden « en het recht van overname zoals bepaald in de wet ter bevordering van de continuïteit van landbouw-bedrijven. »

Dit amendement wordt door de werkgroep eveneens aangenomen.

Dit verslag is goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

IV. TEXTE PROPOSE
PAR LE GROUPE DE TRAVAIL (1)

Projet de loi

*relatif au régime successoral des exploitations agricoles
en vue d'en promouvoir la continuité*

CHAPITRE I

Du droit de reprise

ARTICLE 1^{er}

Sous réserve des dispositions du Code civil qui fixent les droits du conjoint survivant, chacun des héritiers en ligne directe descendante a la faculté, lorsqu'une succession comprend pour la totalité ou pour une quotité une exploitation agricole, de reprendre, sur estimation, les biens meubles et immeubles qui constituent l'exploitation agricole.

Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par « exploitation agricole » l'ensemble des meubles et immeubles affectés à toute activité, liée ou non au sol, qui a trait aux grandes cultures, à l'élevage du bétail, à l'aviculture, aux cultures maraîchères, aux cultures fruitières, à la pisciculture, à l'apiculture, à la viticulture, à la floriculture, à la culture de plantes ornementales, à la culture de semences et de plants, aux pépinières ainsi qu'à la production de sapins de Noël.

ART. 2

Les représentants légaux des mineurs ou des interdicts peuvent traiter de la reprise avec l'autorisation du juge de paix et de l'avis conforme du conseil de famille.

ART. 3

Lorsque plusieurs intéressés veulent user du droit de reprise, la préférence revient par priorité et dans l'ordre :

a) à celui ou à ceux qui, au moment du décès, exploitent la totalité ou une partie de l'exploitation d'une façon régulière et durable ou qui, au moment du décès, collaborent d'une façon régulière et durable à l'exploitation et qui ont été désignés par le de cujus;

b) à celui ou à ceux qui, au moment du décès, exploitent la totalité ou une partie de l'exploitation d'une façon régulière et durable ou qui, au moment du décès, collaborent d'une façon régulière et durable à l'exploitation;

(1) Les modifications apportées au texte adopté par la Chambre sont en italique.

IV. TEKST VOORGESTELD
DOOR DE WERKGROEP (1)

Wetsontwerp

*op de erfregeling inzake landbouwbedrijven
met het oog op het bevorderen van de continuïteit*

HOOFDSTUK I

Het recht van overname

ARTIKEL 1

Onverminderd de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek die de rechten van de langstlevende echtgenoot vastleggen, heeft ieder van de erfgenamen in de rechte nederdalende lijn, wanneer een nalatenschap, voor het geheel of voor een deel, een landbouwbedrijf bevat, het recht van overname naar schatting van de roerende en onroerende goederen die behoren tot het landbouwbedrijf.

Voor de toepassing van deze wet moet onder « landbouwbedrijf » worden verstaan het geheel van de roerende en onroerende goederen bestemd voor iedere activiteit, grondgebonden of niet, die betrekking heeft op de akkerbouw, de veeteelt, de pluimveeteelt, de groenteteelt, de fruitteelt, de viskwekerij, de bijenkweek, de druiventeelt, de bloementeelt, de sierplantenteelt, de teelt van zaad- en pootgoed, de boomkwekerijen evenals de produktie van kerstbomen.

ART. 2

De wettelijke vertegenwoordigers van de minderjarigen of van de onbekwaamverklaarden mogen, met machtiging van de vrederechter en op eensluidend advies van de familieraad, de overname bewerkstelligen.

ART. 3

Willen verscheidene belanghebbenden het recht van overname uitoefenen, dan wordt de voorkeur bij voorrang en in de volgorde gegeven aan :

a) degene of degenen die op het ogenblik van het overlijden het hele bedrijf of een gedeelte ervan op regelmatige en voortdurende wijze exploiteren of die op het ogenblik van het overlijden op regelmatige en voortdurende wijze in het bedrijf meewerken en die door de de cujus zijn aangewezen;

b) degene of degenen die op het ogenblik van het overlijden het hele bedrijf of een gedeelte ervan op regelmatige en voortdurende wijze exploiteren of die op het ogenblik van het overlijden op regelmatige en voortdurende wijze in het bedrijf meewerken;

(1) De wijzigingen aangebracht in de door de Kamer aangenomen tekst zijn gecursiveerd.

c) à celui ou à ceux qui, au moment du décès, ne participent pas à l'exploitation tel que prévu à l'alinéa a) mais qui ont été désignés par le de cujus.

Si plusieurs héritiers d'une même catégorie prioritaire a) ou b) ou c) revendiquent le bénéfice de la loi, ils pourront faire la reprise conjointement.

S'il n'y a pas d'intéressés revendiquant le droit de reprise sur base des alinéas a) ou b) ou c), la préférence revient à celui ou à ceux qui ont été désignés par la majorité des intérêts.

ART. 4

Si un intéressé ou son créancier en fait la demande, il est procédé à l'estimation par le soins du juge de paix, qui peut nommer à cet effet un ou plusieurs experts. Le juge de paix statue sur la minute de la requête; son ordonnance est exécutoire sur minute. Le greffier avertit les intéressés, par plis judiciaires, du jour et de l'heure de la prestation de serment de l'expert; celui-ci fixe aussitôt les jour et heure de ses opérations. *La prestation de serment de l'expert ne peut intervenir qu'au plus tôt 15 jours après la date d'expédition du pli judiciaire.* Les intéressés qui n'ont pas comparu à la prestation de serment sont avertis par plis judiciaires du greffier. Toute demande en récusation de l'expert doit être présentée, sous peine de déchéance, au plus tard lors de la prestation de serment; le juge de paix statue aussitôt sur cette demande.

Le tribunal civil, s'il rejette une demande en licitation dont il est saisi, peut nommer directement les experts chargés de l'estimation et arrêter celle-ci. Il désigne l'un de ses membres pour statuer comme il est dit ci-après sur les contestations auxquelles pourraient donner lieu les reprises.

S'il s'élève des contestations sur le mode de procéder à la reprise, si l'un des intéressés refuse de consentir ou n'est pas présent, le juge de paix ou, dans le cas prévu par l'alinéa précédent, le juge désigné à cet effet convoque les intéressés ou leurs représentants légaux, au moins quinze jours d'avance, par plis judiciaires. Au jour fixé, les intéressés se réunissent sous la présidence du magistrat qui a fait la convocation. Il peut être passé outre, même en l'absence d'un ou de plusieurs intéressés. Le cas échéant, le juge présidant la réunion désigne un notaire pour remplacer les absents, recevoir leurs parts et en donner décharge; les honoraires du notaire sont à la charge des parties qu'il représente. Le juge vide les contestations et renvoie les parties, pour la passation de l'acte, devant le notaire désigné par elles ou devant un notaire nommé d'office, si les parties ne s'accordent pas sur le choix.

c) degene of degenen die op het ogenblik van het overlijden niet aan het bedrijf deelnemen zoals bepaald in lid a) maar die door de de cujus zijn aangewezen.

Eisen verscheidene erfgenamen van een zelfde bevoorrechte categorie a) of b) of c) de begunstiging van de wet op, dan kunnen zij de overname gezamenlijk verrichten.

Indien er geen belanghebbenden zijn die zich beroepen op het overnamerecht krachtens de leden a) of b) of c), dan gaat de voorkeur naar degene of degenen die door de meerderheid van de belangen zijn aangewezen.

ART. 4

Wanneer een belanghebbende of zijn schuldeiser dit vraagt, wordt er tot de schatting overgegaan door toedoen van de vrederechter, die daartoe een of meer schatters mag benoemen. Door de vrederechter wordt uitspraak gedaan op de minuut van het verzoekschrift; zijn bevelschrift is uitvoerbaar op de minuut. Bij gerechtsbrieven geeft de griffier aan de belanghebbenden kennis van de dag en het uur waarop de eed zal worden afgelegd door de schatter; deze bepaalt onverwijld dag en uur voor zijn verrichtingen. *De schatter kan de eed niet eerder afleggen dan 15 dagen na de dag waarop de gerechtsbrieven zijn verstuurd.* De belanghebbenden die bij de beëdiging niet zijn opgekomen, worden door de griffier bij gerechtsbrieven verwittigd. Elke eis tot wraking van de schatter moet, op straffe van niet-ontvankelijkheid, uiterlijk bij de beëdiging worden ingediend; onmiddellijk doet de vrederechter uitspraak over deze vraag.

Wanneer de burgerlijke rechtbank een voor haar aanhangige vordering tot veiling van onverdeelde goederen verwerpt, kan zij dadelijk de deskundigen benoemen, belast met de schatting en deze vaststellen. Zij wijst een van haar leden aan om over de geschillen waartoe de overname aanleiding mocht geven, uitspraak te doen zoals hierna is bepaald.

Rijzen er betwistingen omtrent de wijze waarop de overname moet geschieden, weigert een van de belanghebbenden daarin toe te stemmen of is hij niet tegenwoordig, dan worden de belanghebbenden of hun wettelijke vertegenwoordigers ten minste vijftien dagen tevoren bij gerechtsbrief opgeroepen door de vrederechter of, in het geval van het vorige lid, door de daartoe aangewezen rechter. Op de bepaalde dag vergaderen de belanghebbenden onder voorzitterschap van de magistraat die hen heeft opgeroepen. Zelfs bij afwezigheid van een of meer belanghebbenden kan tot de werkzaamheden worden overgegaan. In voorkomend geval benoemt de rechter die de vergadering voorziet, een notaris om de afwezigen te vervangen, hun aandelen te ontvangen en er ontvangstbewijs van te geven; het ereloon van de notaris moet betaald worden door de partijen die hij vertegenwoordigt. De rechter beslecht de geschilpunten en verwijst de partijen voor het verlijden van de akte naar de door hen aangewezen notaris of, indien zij het over deze keus niet eens kunnen worden, naar een ambtshalve benoemde notaris.

ART. 5

Le reprenant est tenu d'exploiter lui-même ou par son conjoint, par ses descendants ou enfants adoptifs ou par les conjoints de ses descendants ou enfants adoptifs, les biens immeubles, objets de la reprise, dans les six mois et pendant dix années à dater de la passation de l'acte de reprise. Le reprenant ne peut être relevé de cette obligation que pour un motif grave reconnu valable par le juge de paix.

Le reprenant qui allègue un motif grave, présente une requête au juge de paix du canton où est situé le bien dont le revenu cadastral est le plus élevé.

Le greffier convoque, par pli judiciaire, au moins quinze jours à l'avance, toutes les parties intéressées à la reprise. Le juge de paix accorde ou refuse l'autorisation, après avoir entendu les parties.

Si, sans l'autorisation du juge de paix, le reprenant omet d'exécuter l'obligation prévue par l'alinéa 1^{er}, il sera tenu de verser à chacun des anciens copropriétaires ou à leurs ayants droit une indemnité fixée forfaitairement à 35 p.c. de leur part du prix de la reprise.

En cas de reprise conjointe chaque reprenant peut toutefois céder l'exploitation à un coreprenant sans autorisation préalable.

ART. 6

Sauf pour un motif grave, reconnu valable au préalable par le juge de paix, le reprenant ne peut, pendant une période de dix années prenant cours à la date de la passation de l'acte de reprise, aliéner les biens immeubles, objets de la reprise.

Le reprenant qui allègue un motif grave, présente une requête au juge de paix du canton où est situé le bien dont le revenu cadastral est le plus élevé.

Le greffier convoque, par pli judiciaire, au moins quinze jours à l'avance, toutes les parties intéressées à la reprise. Le juge de paix accorde ou refuse l'autorisation, après avoir entendu les parties.

Si le reprenant aliène tout ou partie des biens sans autorisation, il sera tenu de verser à chacun des anciens copropriétaires ou à leurs ayants droit une indemnité fixée forfaitairement à 35 p.c. de leur part du prix de la reprise.

En cas de reprise conjointe, chaque reprenant peut toutefois céder sans autorisation préalable ses droits indivis à un coreprenant.

ART. 7

Les indemnités prévues aux articles 5 et 6 ne se cumulent pas.

ART. 5

De overnemer is gehouden de overgenomen onroerende goederen binnen zes maanden en gedurende tien jaar na de datum waarop de akte van overname is verleden, zelf of in de persoon van zijn echtgenoot, van zijn afstammelingen of aangenomen kinderen of van de echtgenoten van zijn afstammelingen of aangenomen kinderen te exploiteren. De overnemer kan enkel om een ernstige door de vrederechter als geldig erkende reden van deze verplichting ontheven worden.

De overnemer die een ernstige reden aanvoert, dient een verzoekschrift in bij de vrederechter van het kanton waar het goed met het hoogste kadastraal inkomen gelegen is.

De griffier roept, ten minste vijftien dagen tevoren, bij gerechtsbrief alle partijen op die bij de overname betrokken waren. De vrederechter verleent of weigert zijn toestemming na de partijen te hebben gehoord.

Indien de overnemer, zonder toestemming van de vrederechter, de in het eerste lid bedoelde verplichting niet nakomt, moet hij aan ieder van de gewezen medeëigenaars of aan hun rechtverkrijgenden een vaste vergoeding betalen ten bedrage van 35 pct. van hun aandeel in de overnameprijs.

In geval van gezamenlijke overname kan elke overnemer nochtans de exploitatie aan een medeovernemer afstaan zonder voorafgaande machtiging.

ART. 6

Behoudens om een ernstige reden, door de vrederechter vooraf als geldig erkend, kan de overnemer gedurende een periode van tien jaar met ingang van de datum waarop de akte van overname is verleden, de overgenomen onroerende goederen niet vervreemden.

De overnemer die een ernstige reden aanvoert, dient een verzoekschrift in bij de vrederechter van het kanton waar het goed met het hoogste kadastraal inkomen gelegen is.

De griffier roept, ten minsten vijftien dagen tevoren, bij gerechtsbrief alle partijen op, die bij de overname betrokken waren. De vrederechter verleent of weigert zijn toestemming na de partijen te hebben gehoord.

Indien de overnemer de goederen zonder toestemming geheel of gedeeltelijk vervreemdt, moet hij aan ieder van de gewezen medeëigenaars of aan hun rechtverkrijgenden een vaste vergoeding betalen, ten bedrage van 35 pct. van hun aandeel in de overnameprijs.

In geval van gezamenlijke overname kan elke overnemer nochtans zijn onverdeelde rechten zonder voorafgaande machtiging aan een medeovernemer afstaan.

ART. 7

De vergoedingen bepaald in de artikelen 5 en 6 worden niet gecumuleerd.

ART. 8

L'action en paiement des indemnités prévues aux articles 5 et 6 doit être à peine de forclusion, introduite dans les trois ans qui suivent *la cessation de l'exploitation ou l'aliénation* qui y donne lieu.

Chacun des anciens copropriétaires ou leurs ayants droit peuvent présenter une requête au juge de paix du canton où est situé le bien dont le revenu cadastral est le plus élevé.

ART. 9

La reprise peut se limiter à une partie de l'exploitation agricole.

Dans ce cas, l'intéressé désigne les biens qu'il reprend sans qu'il puisse porter préjudice à ses cohéritiers. En cas de contestation, le juge compétent tranchera.

Dans l'ordre des priorités subséquentes le droit de reprise peut s'exercer sur les biens restants. En cas de pluralité de reprenants dans une même catégorie, ceux-ci désignent conjointement les biens qu'ils reprennent.

CHAPITRE II

De l'opposition à la reprise

ART. 10

Lorsqu'un des cohéritiers est mineur et âgé de seize ans au moins, l'indivision de l'exploitation agricole peut, à la demande des représentants légaux du mineur, être maintenue par le juge de paix pour un terme ne se prolongeant pas au-delà de la majorité de ce cohéritier.

La décision du maintien de l'indivision est transcrite au registre dont la tenue est prescrite par l'article premier de la loi du 16 décembre 1851. Elle ne peut être opposée, avant la transcription, aux tiers qui auraient contracté de bonne foi.

ART. 11

Chacun des cohéritiers peut s'opposer au droit de reprise pour les biens concernés *non bâtis* situés dans des zones d'habitat telles qu'elles ont été délimitées *en vertu de la législation organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme*.

L'opposition ne vaut que pour les terrains à bâtir ne comportant pas de bâtiments affectés à l'exploitation agricole. Cette opposition ne porte pas sur les autres biens concernés par la reprise.

ART. 8

De vordering tot betaling van de in de artikelen 5 en 6 bepaalde vergoedingen, moet op straffe van verval worden ingediend binnen drie jaar *na de staking van het bedrijf of de vervreemding* die er aanleiding toe geeft.

Ieder van de gewezen medeëigenaars of hun rechtverkrijgenden kunnen een verzoekschrift indienen bij de vrederechter van het kanton waar het goed met het hoogste kadastraal inkomen gelegen is.

ART. 9

De overname kan beperkt worden tot een deel van het landbouwbedrijf.

In dit geval duidt de belanghebbende de goederen aan die hij overneemt zonder zijn medeërfgenenamen te kunnen benadelen. In geval van betwisting beslist de bevoegde rechter.

In de volgorde van de verdere voorkeurscategorieën kan het overnamerecht uitgeoefend worden op de overblijvende goederen. Wanneer er verscheidene overnemers van een zelfde categorie zijn, duiden ze gezamenlijk de goederen aan die ze overnemen.

HOOFDSTUK II

Verzet tegen de overname

ART. 10

Wanneer een der medeërfgenenamen minderjarig is en minstens zestien jaar oud, kan de vrederechter, op verzoek van de wettelijke vertegenwoordigers van de minderjarige, het landbouwbedrijf in onverdeeldheid behouden voor een periode die de meerderjarigheid van deze medeërfgenaam niet kan overschrijden.

De beslissing waarbij de onverdeeldheid behouden wordt, wordt overgeschreven op het register dat gehouden moet worden krachtens het eerste artikel van de wet van 16 december 1851. Vóór de overschrijving geldt zij niet ten aanzien van derden die zich te goeder trouw verbonden.

ART. 11

Ieder van de medeërfgenenamen kan zich verzetten tegen het recht van overname wanneer de betrokken *ongebouwde* goederen gelegen zijn in woongebieden, zoals deze omschreven zijn *krachtens de wetgeving houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en de stedenbouw*.

Het verzet geldt alleen voor bouwgronden waarop zich geen gebouwen bevinden die gebruikt worden in een landbouwbedrijf. Het verzet heeft geen gevolg voor de andere goederen die bij de overname betrokken zijn.

CHAPITRE III

Disposition finale

ART. 12

Sous réserve des dispositions du Code civil qui règlent les droits du conjoint survivant, lorsque les conditions d'application de la présente loi sont remplies, et que l'un des héritiers au moins s'en prévaut, l'application de la loi du 16 mai 1900 apportant des modifications au régime successoral des petits héritages est exclue.

CHAPITRE IV

Disposition modificative

ART. 13

L'article 591, 14°, du Code judiciaire est complété comme suit :

« il en va de même des demandes formées en vertu de la loi relative au régime successoral des exploitations agricoles en vue d'en promouvoir la continuité. »

ART. 14 (nouveau)

Dans l'article 826, alinéa 1°, du Code civil, les mots « et du droit de reprise prévu par la loi relative au régime successoral des exploitations agricoles en vue d'en promouvoir la continuité », sont insérés entre les mots « des petits héritages » et « chacun des cohéritiers ».

HOOFDSTUK III

Slotbepaling

ART. 12

Onverminderd de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek die de rechten van de langstlevende echtgenoot vastleggen, wanneer de toepassingsvoorwaarden van deze wet vervuld zijn en ten minste een van de erfgenamen er zich op beroept, is de wet van 16 mei 1900 tot wijziging van het erfstelsel voor de kleine nalatenschappen niet van toepassing.

HOOFDSTUK IV

Wijzigingsbepaling

ART. 13

Artikel 591, 14°, van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld als volgt :

« hetzelfde geldt voor de vorderingen ingesteld op grond van de wet op de erfregeling inzake landbouwbedrijven met het oog op het bevorderen van de continuïteit. »

ART. 14 (nieuw)

In artikel 826, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek worden tussen de woorden « de kleine nalatenschappen » en de woorden « kan ieder van de medeërfgenen » ingevoegd de woorden « en het recht van overname zoals bepaald in de wet op de erfregeling inzake landbouwbedrijven met het oog op het bevorderen van de continuïteit ».